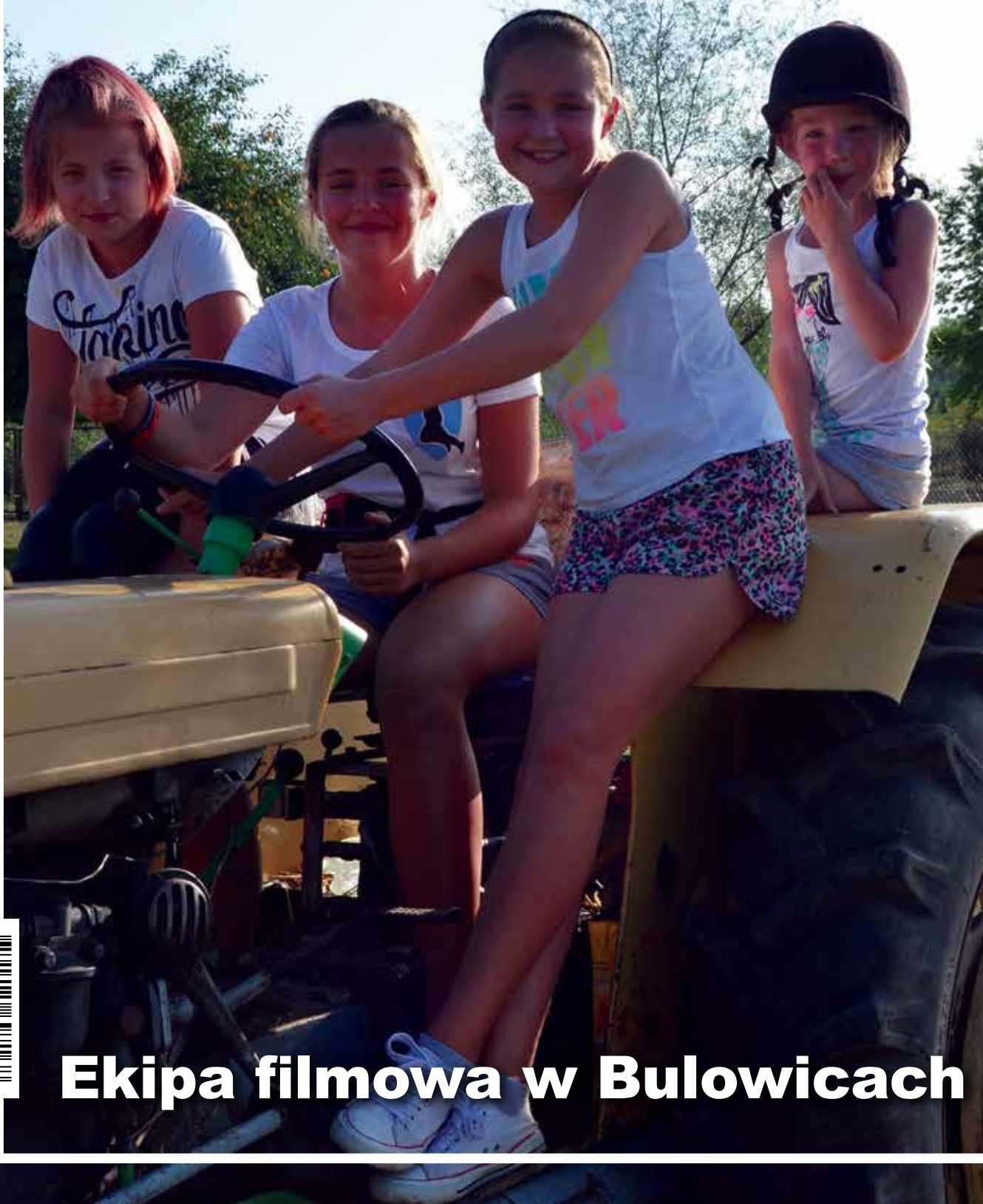


## Coraz więcej inwestycji w gminie



## Ekipa filmowa w Bulowicach





Już w czwartek, 5 października

## WIELKIE OTWARCIE PARKU HANDLOWEGO KĘTY!

Adres: ul. Żwirki i Wigury 19, Kęty  
godziny otwarcia sklepów:

od poniedziałku do soboty od godz. 7.00 do godz. 21.00, w niedzielę od godz. 9.00 do godz. 20.00.  
najemcy:

Intermarche, CCC, Abra Meble, Pepco, Neonet, KS Sport, KIK, Martes Sport, Textil Market, Rossmann, 3kropki, Optyk Piskorz, kantor LS Sordyl, Swiat Zabawek Dago Plus, Salexi Sylwia Wadoń, bankomat Euronet

Nieruchomość na terenie 21991m<sup>2</sup>, obejmuje dwa budynki z lokalami użytkowymi o pow. użytkowej 7025 m<sup>2</sup>. Wjazd/wyjazd będzie możliwy od strony ul. 3 maja oraz ul. Żwirki i Wigury. Serdecznie zapraszamy!



## Nowoczesna rodzina – nowoczesne ubezpieczenie

Zdrowia i pieniędzy - tego sobie najczęściej życzymy przy różnych okazjach, bo to bardzo ważne aspekty naszego życia. Niestety, często ze sobą powiązane. Któż z nas nie zadaje sobie pytania: co by było gdybym zachorował lub uległ wypadkowi? Czy będzie mnie stać na pokrycie bieżących wydatków, spłatę raty kredytu i zakup leków? Jak poradzi sobie moja rodzina?



*Jak zabezpieczyć siebie i swoich bliskich radzi Irena Dymitrowicz z agencji ubezpieczeniowej oferującej ubezpieczenia Warty i HDI.*

Zapewnienie bezpieczeństwa finansowego na wypadek utraty zdrowia i konieczności leczenia jest jedną z ważniejszych potrzeb. Pomoc w tym może dobre ubezpieczenie, takie jak np. Warta dla Ciebie i Rodziny.

### Indywidualnie jak grupowo

Warta dla Ciebie i Rodziny to ubezpieczenie ochronne, obejmujące zdarzenia wypadkowe, chorobowe i rodzinne. Zapewnia wsparcie

w różnych sytuacjach życiowych. Możemy otrzymać wypłatę w miłych okolicznościach – na przykład z okazji narodzin dziecka, czy wnuka, jak i trudnych momentach - w przypadku choroby, pobytu w szpitalu, śmierci bliskiej osoby. To także zabezpieczenie finansowe dla najbliższych na wypadek naszej śmierci. Podobne możliwości oferują ubezpieczenia grupowe. Jeśli jednak nie mamy dostępu do takiego ubezpieczenia, bo np. w naszej firmie pracodawca go nie zapewnia lub sami jesteśmy przedsiębiorcami, wtedy zdecydowanie warto sięgnąć po ofertę Warty.

### Każdemu wg potrzeb

Ubezpieczenie Warty można dopasować do potrzeb rodzin, rodziców samodzielnie wychowujących dzieci, osób w związkach nieformalnych, singli, a także osób w wieku 55+.

**Rodzinnie** objętej ochroną Warta Dla Ciebie i Rodziny, oprócz wsparcia finansowego w razie wypadku, choroby czy śmierci partnera, polisa zapewnia też wiele innych świadczeń, m.in. wizytę położnej w trakcie ciąży czy trenera fitness dla matki po porodzie. Co ważne, nie ma tu znaczenia stan cywilny – partner jest traktowany na równi z małżonkiem.

**Osobom samodzielnie wychowującym dziecko** polisa, oprócz wypłaty w razie problemów ze zdrowiem rodzica lub dziecka, zapewnia m.in. wizytę u lekarza specjalisty, wizytę pediatry, czy też organizację i pokrycie kosztów korepetycji dla dziecka po dłuższej chorobie.

Warta nie zapomniła też o **potrzebach singli**. Otrzymają oni wsparcie w czasie choroby i pomoc po wypadku np. na rowerze - w takiej sytuacji, jeśli doszło do obrażeń ciała zapewnimy m.in. transport i naprawę uszkodzonego roweru.

**Osobom powyżej 55 roku życia** specjalny wariant ochrony gwarantuje pomoc finansową w razie choroby lub wypadku. Zapewnia m.in. wizytę u lekarzy specjalistów, organizację rehabilitacji, dofinansowanie aparatu słuchowego a nawet pomoc w sprzątaniu grobów bliskich i opiekę nad zwierzętami podczas choroby. Dziadkowie mogą otrzymać też wypłatę z okazji narodzin wnuczka.

Jak widać oferta Warty jest bardzo elastyczna. Zaletą jest też cena, która jest stała dla danego wariantu ochrony i niezależna od wieku. Zawarcie umowy ubezpieczenia nie wymaga przeprowadzania żadnych badań lekarskich.

Chcesz dowiedzieć się więcej?

Zadzwoń: 668 485 413,

napisz: [agent.ubezpieczen@gmail.com](mailto:agent.ubezpieczen@gmail.com)  
lub przyjdź do agencji ubezpieczeniowej przy ul. Wszystkich Świętych 1 w Kętach

**warta.**

# Pałac w Bulowicach opanowały wilkołaki

W lipcu rozpoczęły się zdjęcia do *Wilkołaka* w reżyserii Adriana Panka. To drugi film twórcy wielokrotnie nagradzanego za debiutancki *Daas* z 2011 roku. *Wilkołak* jest realizowany m.in. w Pałacu w Bulowicach, który ekipa filmowców opuściła 4 września. Udało nam się spotkać z reżyserem, aktorami i producentkami, którzy odpowiedzieli na wszystkie nasze pytania.

## ROZMOWA Z REŻYSEREM I SCENARZYSTĄ FILMU - ADRIANEM PANKIEM

**Redakcja:** Skąd pomysł, by właśnie w gmnie Kęty kręcić zdjęcia do „Wilkołaka”?

**Adrian Panek:** Tak naprawdę akcja filmu dzieje się na Dolnym Śląsku i ten pałac gra w zasadzie budynek, który jest tam gdzieś zagubiony w lasach. Ponieważ na Dolnym Śląsku pałace są totalną ruiną albo odnowionym kompleksem hotelowym nie udało nam się znaleźć odpowiedniego obiektu. Szukaliśmy takiego miejsca w całej Polsce i dopiero pałac w Bulowicach spełniał wszystkie nasze oczekiwania. Mnie osobiście urzekła ta neogotycka architektura, która idealnie wpisuje się w gatunek filmu grozy, jakim jest *Wilkołak*.

**Redakcja:** Jak duża część budynku pałacu została zaadaptowana na potrzeby produkcji?

**Adrian Panek:** To bardzo duży budynek, a my potrzebowaliśmy w zasadzie kilku pokoi. Scenografia objęła hol, dwa salony, kuchnię, jadalnię, taras i kilka pomieszczeń w piwnicy. Reszta jest taka jak w czasie, kiedy funkcjonował tutaj szpital. Korzystamy jednak z całego budynku, co daje nam ogromną swobodę. Jego wielkim atutem jest to, że zarówno pałac, jak i otaczający go park, są jakby zatrzymane w powojennym czasie.

**Redakcja:** Bulowicki pałacyk to obiekt pełen tajemnic. Ma też pewnie swoje „humory”, a kręcąc tu film grozy nietrud-



no puścić wodze fantazji i do skrzypiącej podłogi doszyć straszliwą legendę, która wywoła ciarki na ciele. Czy podczas kręcenia zdjęć zdarzyła się Wam jakaś dziwna sytuacja?

**Adrian Panek:** Faktycznie coś w tym jest, bo mieliśmy raz taką dziwną sytuację i do teraz nie bardzo wiemy, co się stało. Podczas kręcenia zdjęć o północy kamery były skupione na dzieciach, które wyły jak psy i nagle w radiu usłyszeliśmy komendę „stop”, mimo że nikt z ekipy nic wtedy nie mówił... Być może to jakiś zbiorowy efekt przemęczenia, być może ktoś z nas wypowiedział to polecenie, jednak nie udało

nam się ustalić kto to mógł być. Prawdą jest jednak, że krzyk dzieci grających w filmie bywa tak przeraźliwy, że faktycznie ciężko go słuchać.

**Redakcja:** Zastanawiający jest odbiór pracy Waszej ekipy przez okolicznych mieszkańców. Oni przecież też muszą słyszeć wszystkie te przerażające dźwięki...

**Adrian Panek:** Mamy całą ekipę odpowie-

dzialną za zabezpieczenie planu, jednak jest sporo osób, które przychodzą zobaczyć co się tu dzieje. Dziewczynki czekają z notatnikiem, by „dorwać” Danutę Stenkę i zdobyć od niej autograf. Spotykamy się jedynie z sympatyczną reakcją. Trzeba jednak uważać wchodząc na teren pałacu, ponieważ kręcimy film z psami, które biegają sobie czasem po parku. Niestety, nie rozumieją one komend po polsku, ponieważ są z Węgier (śmiech).

## ROZMOWA Z ODTWÓRCZYNIĄ ROLI HANKI – SONIĄ MIETIELICĄ

**Redakcja:** Jesteś tutaj zapewne pierwszy raz, więc zacznijmy od tego, jak Ci się podoba to miejsce?

**Sonia Mietielica:** Jest piękne, ogromne i zachwycające. Był taki dzień, że na planie odwiedziła mnie rodzina, przeszliśmy spacerem przez park, zagłębiliśmy do wszystkich zakamarków i mama powiedziała: *Sonia, ja chcę taki! Kup mi kiedyś!*

**Redakcja:** W ciągu dnia budynek faktycznie może zachwycać, jednak po zmroku mało kto miał okazję spędzać czas w jego wnętrzu, tym bardziej w scenerii filmu grozy. Jakie są Twoje odczucia?

**Sonia Mietielica:** Zdarzyło mi się, że po ciemku musiałam przejść przez ten teren sama i przyznaję szczerze, że końcówkę trasy pokonałam biegiem. Wszystko przez





# i... ekipa filmowa

to, że wcześniej dzieciaki wymyśliły jakąś historyjkę o duchu małej dziewczynki, którą wszystkim opowiadały, usiłując nas nastraszyć. Na początku zgrywałam cwaniaka, jednak fantazja robi swoje.

**Redakcja:** Tym bardziej, że fabuła filmu dotyka bardzo trudnej kwestii, szczególnie dla mieszkańców okolicznych miejscowości, dla których temat obozu koncentracyjnego nie jest obcy...

**Sonia Miertelica:** To fakt. Nie łatwo zagrać postać, która doświadczyła takich przeżyć. Dla mnie ten film jest przede wszystkim o relacjach i o walce o przeżycie, nie tylko w kwestii fizycznej, ale też tej wewnętrznej, zgodnej z sumieniem i intuicją. Dla dzieciaków i dla Hanki zbiega się to z okresem dojrzewania. To też jest moment, w którym oni niby już są wolni, udało im się uciec z piekła, a nagle zostają uwięzieni i piekło rozpała się na nowo.

**Redakcja:** To oznacza, że z Bulowicami wiązać będziesz też negatywne emocje?

**Sonia Miertelica:** Absolutnie nie. Jedyne pozytywne. Już teraz wiem, że ciężko będzie zakończyć te zdjęcia. Atmosfera na planie jest fantastyczna, czujemy się jak w jednej wielkiej rodzinie. Myślę, że to zasługa reżysera. Adrian jest taką głową całego pracującego tu organizmu i dzięki temu, że on ma taki spokój w sobie, my możemy równie spokojnie pracować. To ciężkie do opisanego. Przy takim reżyserze każdy aktor może pozwolić sobie na to, by wszystkie emocje skupić w swojej postaci. Życzę każdemu takiego doświadczenia.

## ROZMOWA Z MAGDALENĄ KAMIŃSKĄ I AGATĄ SZYMAŃSKĄ – PRODUCENTKAMI FILMU

**Redakcja:** Na początek powtarzane dziś w kółko pytanie – jak się podoba w Bulowicach?

**M. Kamińska, A. Szymańska:** Bardzo długo szukałyśmy miejsca do zdjęć. Wspólnie z naszą scenograf Anną Wunderlich zobaczyłyśmy chyba wszystkie pałace w Polsce. Bardzo zależało nam na tym, by móc jednocześnie filmować wewnątrz budynku jak i na zewnątrz, ze względu na to, że wiele scen dzieje się jakby pomiędzy – zaczyna się w budynku, a kończy akcją na terenie parku. Dopiero kiedy przyjechaliśmy do Bulowic okazało się, że to idealne miejsce.

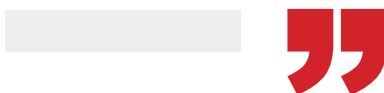
**Redakcja:** Jak długo trwało dostosowanie pomieszczeń?

**M. Kamińska, A. Szymańska:** Na mie-

siąc przed zdjęciami przyjechała tutaj ekipa scenografii z budową dekoracji i wtedy ustalono dokładnie, co ma być zrobione. Ten pałac właściwie w całości był w kolorze „szpitalnym”, a więc wszystkie barwy to nasza sprawka. Po ustaleniu pomieszczeń, które będą użyte w filmie, rozpoczęły się prace adaptacyjne. Robiliśmy podłogi, malowaliśmy ściany, wieszaliśmy lustra, obrazy. Najbardziej widocznymi elementami jest korytarz przemalowany na chabrowy kolor, jadalnia w zielonym odcieniu i pomieszczenia, na ścianach których zawieszono zostały wydruki, wyglądające jakby były tu od zawsze. Ten remont na pierwszy rzut oka wygląda bardzo solidnie, a to w większości „sztuczki” ekipy odpowiedzialnej za scenografię.

**Redakcja:** To oznacza, że w chwili, kiedy opuścicie pałac, znikną też wszystkie kolory z pomieszczeń?

**M. Kamińska, A. Szymańska:** I to jest właśnie odpowiedni moment, by wspomnieć o naszej współpracy z właścicielem pałacu panem Jerzym Larischem, który jest fantastyczny. Myślę, że połową naszego szczęścia jest to, jakie on ma podejście i jakim jest człowiekiem. Zgodził się na nasze „przeróbki”, zaufał nam i pozwolił na wprowadzenie zmian kolorystycznie od-



**Chcielibyśmy, by Pałac w Bulowicach trafił do katalogu Film Commission Poland. Znajdują się w nim wszystkie lokacje w Polsce dostępne nie tylko dla naszych ekip filmowych, ale także dla twórców zagranicznych. Dobrze, by ktoś wykorzystał tę scenografię do zdjęć filmowych lub sesji fotograficznych. Warto się chwalić taką perełką.**

- M. Kamińska, A. Szymańska  
- producentki *Wilkołaka*

biegających od tego co jest w pałacu. Wydaje nam się, że on ostatecznie zdecyduje się na pozostawienie wnętrza w takim stanie, jak wygląda ono obecnie. Szkoda byłoby wracać do tych szpitalnych kolorów.

**Redakcja:** Być może budynek przyciągnie kolejne ekipy filmowe...

**M. Kamińska, A. Szymańska:** Chcielibyśmy, by budynek trafił do katalogu Film Commission Poland. Znajdują się w nim wszystkie lokacje w Polsce, dostępne nie tylko dla naszych ekip filmowych, ale także dla twórców zagranicznych. Dobrze, by ktoś wykorzystał tę scenografię do zdjęć filmowych lub sesji fotograficznych. Warto się chwalić taką perełką.

REDAKCJA DZIĘKUJE TWÓRCOM FILMU ZA POŚWIĘCONY CZAS I SERDECZNE PRZYJĘCIE.

\*\*\*

Akcja filmu rozgrywa się latem 1945 roku. Dla ośmiorga dzieci wyzwolonych z obozu Gross-Rosen zostaje utworzony prowizoryczny sierociniec w opuszczonym pałacu wśród lasów. Ich opiekunką staje się dwudziestoletnia Hanka (Sonia Miertelica), również była więźniarka. Po okropieństwach obozu bohaterowie powoli odzyskują resztki straconego dzieciństwa, jednak koszmar szybko do nich powraca. W okolicznych lasach krążą obozowe wilczury. Wypuszczone przez esesmanów przed wyzwoleniem Gross-Rosen, wyłódzone i zdziczałe zwierzęta osaczają pałac w poszukiwaniu pożywienia. W przerażonych dzieciach uruchamia się obozowy instynkt przetrwania.

Producentkami filmu są Agata Szymańska i Magdalena Kamińska z Balapolis. Wśród wcześniejszych produkcji firmy jest *Baby Bump* Kuby Czekaja nagrodzony wyróżnieniem specjalnym Queer Lion Award na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Wenecji oraz Nagrodą Specjalną Krajowej Izby Producentów Audiowizualnych na Międzynarodowym Festiwalu Kina Niezależnego Off Camera w Krakowie. *Wilkołak* powstaje w koprodukcji z Rosco Polska, holenderskim House of Netherhorror oraz niemieckim studium Twenty Twenty Vision odpowiedzialnym za sukces takich filmów jak *Elle* Paula Verhoevena, *Martwe wody* Bruno Dumont'a i *Soy Nero* Rafiego Pittsa.

Planowany koniec zdjęć: listopad 2017 roku. Film wejdzie do kin w 2018 r.

*Wilkołak*, reż. Adrian Panek  
zdjęcia: Dominik Danilczyk  
fot. Łukasz Bąk (źródło: materiały prasowe)

## Ulica Podlas w Malcu już gotowa

**31 sierpnia 2017 r. minął umowny termin zakończenia prac remontowych na ul. Podlas w Malcu. Inwestycja pochłonęła ponad 1,4 miliona złotych.**



Realizacja zadania pn.: „Przebudowa drogi gminnej nr 510052K ul. Podlas w Malcu od km 0+003 do km 0+998” objęta jest dofinansowaniem ze środków budżetu państwa w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej na lata 2016-2019. Wartość dofinansowania wyniosła 674.999,00 złotych.

*- Cieszę się bardzo, że dzisiaj ten odbiór dochodzi do skutku. Jest to największa inwestycja drogowa tego roku, jedna ze strategicznych inwestycji drogowych tej kadencji.*

*Jest to kolejna z dróg, która na długim odcinku została kompleksowo i prawidłowo wyremontowana. Dzięki temu, z chodnikami i odwodnieniem, będzie ona służyła nie tylko mieszkańcom sołectwa Malec i mieszkańcom przy tej drodze zamieszkującym, ale także osobom podróżującym między Malcem a Witkowicami i osobom odwiedzającym naszą gminę.*



*Cieszę się, że została ona wyremontowana ze wsparciem finansowym budżetu państwa, cieszy również skromne, ale zawsze bardzo cenne zaangażowanie Powiatu Oświęcimskiego.*

*Cieszę się, że po raz kolejny dobra współpraca jednostek samorządu terytorialnego, pozyskanie środków z programu rządowego pozwoliło kompleksowo dla mieszkańców drogę wyremontować. Cieszę się, że dzisiaj ją odbieramy. Jestem przekonany, że ta droga będzie dobrze służyła.*

Dziękuję Wykonawcy, dziękuję Inspektorowi Nadzoru, Starostwu Powiatowemu w Oświęcimiu za pomoc przy realizacji tej inwestycji – mówi Krzysztof Jan Klęczar, burmistrz Gminy Kęty.

Zakres prac obejmował:

- przebudowę blisko kilometra drogi (od ul. Kościelnej w kierunku Witkowic) w tym: budowę kanalizacji deszczowej dla odwodnienia drogi,
- przebudowę kolidującej sieci energetycznej,
- budowę chodnika po stronie południowej na całej długości drogi oraz po stronie północnej na długości 275 m (od ul. Kościelnej),
- wykonanie nowej podbudowy i nawierzchni drogi (szerokość nowej nawierzchni jezdni wynosi 6 m w miejscu obustronnych chodników oraz 5,5 m w miejscu, gdzie chodnik jest jednostronny),
- przebudowę przepustu pod drogą poprzez wydłużenie i wykonanie ścianki czołowej,
- przebudowę skrzyżowań z ul. Spokojną i z ul. Kłosową,
- wycinkę drzew kolidujących z realizowanym zadaniem, wykonanie nowego



oznakowania, w tym wyznaczenie dwóch przejść dla pieszych (jedno z asysem).

Wykonawcą inwestycji było Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowo-Eksportowe „WIKOS” Jerzy Strzelec, Olszyny, ul. Zatorska 62, 32-551 Babice.

Nadzór inwestorski przypadł w udziale firmie BMF PROJECT Mateusz Fajak z Oświęcimia.

Dokumentacja projektowa została opracowana w ubiegłym roku przez firmę Usługi Projektowe PRO-ZAT mgr inż. Andrzej Zaniat z Bystrej.

## Ulica Poprzeczna w Witkowicach

31 sierpnia odebrano wyremontowany kolejny odcinek ulicy Poprzecznej w Witkowicach. Wykonawcą robót była firma DROMIL Sp. z o.o. z Żywca.

W ramach zadania zostało wykonane:

- oczyszczenie rowu ziemnego,
- frezowanie istniejącej nawierzchni bitumicznej,
- stabilizacja gruntu spoiwem hydraulicznym wraz z profilowaniem, zagęszczeniem i pielęgnacją,
- warstwa odprężającej z kruszywa łamanego,
- nawierzchnia jezdni z mieszanki mineralno-asfaltowej,
- pobocza z tłucznią.

Wartość inwestycji wyniosła prawie 162 tys. złotych.







### Ulica Kasoliki w Kętach Podlesiu

31 sierpnia oficjalnie odebrano inwestycję pn. „Remont ul. Kasoliki w Kętach”.

W ramach przedmiotowego zadania wykonane zostało:

- oczyszczenie rowu ziemnego,
- przebudowa przepustu z rur wraz z wykonaniem ścianek czołowych betonowych,
- umocnienie wlotu istniejącego przepustu płytami ażurowymi,
- frezowanie istniejącej nawierzchni bitumicznej,
- stabilizacja gruntu spoiwem hydraulicznym wraz z profilowaniem, zagęszczeniem i pielęgnacją,
- warstwa odprężającej z kruszywa łamanego,
- nawierzchnia jezdni z mieszanki mineralno-asfaltowej, warstwa wiążąca i ścieralna,
- pobocza z tłucznia.

Wartość inwestycji wyniosła ponad 136 tys. złotych. Wykonawcą robót była firma DROMIL Sp. z o.o. z Żywca.



### Jagiellońska w Kętach wyremontowana

31 sierpnia odbył się końcowy odbiór inwestycji pn. „Remont ul. Jagiellońskiej w Kętach”. Wykonawcą robót była firma DROMIL Sp. z o.o. z Żywca.

W ramach zadania wykonano:

- oczyszczenie rowu umocnionego betonowymi elementami ściekowymi,
- rozebranie istniejącej nawierzchni z tłucznia (materiał na odkład do ponownego wbudowania),
- korytowanie gruntu rodzimego z odwozem,
- podbudowę z materiału z odkładu,
- stabilizację gruntu spoiwem hydraulicznym wraz z profilowaniem, zagęszczeniem i pielęgnacją,
- warstwę odprężającą z kruszywa łamanego,
- nawierzchnia jezdni z mieszanki mineralno-asfaltowej, warstwa wiążąca i ścieralna,
- pobocza z tłucznia.

Wartość inwestycji wyniosła ponad 121 tys. złotych.

## Szkoła nie do poznania

**Uczniowie szkoły w Łękach nowy rok szkolny rozpoczną w zupełnie odmienionym otoczeniu. Wszystko to za sprawą przeprowadzonego remontu, który obejmował wymianę ogrodzenia, drzwi i nawierzchni przyszkolnego placu a także odnowienie schodów i pochylni.**



Prace, które zleciła Gmina Kęty, wykonało Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe „ROSNER” z Jawiszowic. Remont związany był głównie z zagospodarowaniem terenu przy szkole. W jego ramach wykonano:

- nowe ogrodzenie,
- schody z kostki brukowej,
- nową nawierzchnię pochylni (wymianę płyt ceramicznych na kostkę brukową)

a także wymieniono stare drzwi, zdemontowano nawierzchnię placu przed budynkiem, wykonano fragmenty kanalizacji deszczowej, odprowadzającej wody opadowe z rynien do pobliskiego potoku i położono nową kostkę.

Koszt prac zamknął się w kwocie 131.635,18 zł brutto.





### Łęki: Sala komputerowa na miarę XXI wieku

**Informujemy o kolejnym remoncie, zakończonym w ostatnim czasie w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Łękach. W placówce przeprowadzono gruntowną modernizację sali komputerowej a także odmalowano korytarze i szatnię.**

Prace modernizacyjne, które w sali komputerowej wykonała firma 4SERWIS Piotr Śreniawski, pochłonęły 61.960,00 zł. Projekt zadania kosztował 3.200,00 zł. W szkole pojawiła się również nowoczesna pomoc dydaktyczna – monitor dotykowy, który zapewnia doskonałą widoczność z każdego miejsca w klasie. Sprzęt wraz z oprogramowaniem to wydatek 13.357,50 zł. Wszystkie wymienione koszty w całości pokryte zostały z budżetu szkoły. Z kolei malowanie udało się przeprowadzić systemem gospodarskim. Korytarzową lamperią na parterze oraz piętrze, a także ścianami w szatni uczniowskiej zajął się szkolny konserwator, któremu pomagał jeden z rodziców uczniów.

Co warto podkreślić, łęcka placówka przed niespełna dwoma laty otrzymała 20 zestawów komputerowych o wartości 67.000,00 zł, co w połączeniu z zakończonym właśnie remontem sali komputerowej i zakupieniem monitora pokazuje, że ZSP w Łękach bez najmniejszych wątpliwości zasługuje na miano szkoły na miarę XXI wieku.

### Nowy nabytek w Spółce „Komax”

5 września Przedsiębiorstwo Komunalne „Komax” Sp. z o. o. w Kętach wzbogaciło się o nową śmieciarkę na podwoziu Scania P320 z zabudową Ekel XL-S. To pojazd o podwoziu trzyosiowym. Rozstaw osi 4,1 m a DMC 26 ton.



### Duża inwestycja w Bielanych zrealizowana

Wakacje to najlepszy czas, by w budynkach szkolnych przeprowadzać remonty. Jedną z placówek w gminie Kęty, w której przeprowadzono duże remonty, jest Zespół Szkolno-Gimnazjalny w Bielanych. Dyrektor szkoły – Dariusz Mędrzak – wykorzystał okres wakacyjny na sfinalizowanie inwestycji, które planował i koordynował od dawna.



Priorytetem było dokończenie wymiany stolarki okiennej na terenie szkoły oraz remont i wyposażenie pracowni komputerowej. Udało się! Wymieniono 30 okien za kwotę 35.000 zł. W pracowni komputerowej wykonano nową sieć, położono nową podłogę, wymalowano ściany, a co najważniejsze – zakupiono 25 zestawów komputerowych, biurka i meble za kwotę 78 000 zł. Łączny koszt wykonanych inwestycji wyniósł 123.000 zł



*- Śmieciarka jednorazowo odbierze ponad 22 m<sup>3</sup> zmieszanych odpadów komunalnych, odpadów segregowanych lub odpadów zielonych. Pojazd wyposażony jest w silnik wysokoprężny o zapłonie samoczynnym i mocy 320 KM, o pojemności ponad 9 litrów i momencie obrotowym 1400 Nm, spełniający wymagania normy emisji spalin Euro 6 przy zastosowaniu technologii SCR, w szczególności w zakresie zużycia energii oraz dla emisji CO<sub>2</sub>, tlenku azotu, węglowodorów i cząstek stałych, które w znacznym stopniu zmniejszają zanieczyszczenie środowiska naturalnego, redukując do minimum emisję spalin – mówi Krzysztof Michalski, prezes P. K. „Komax” Sp. z o. o.*

Nowy samochód wyposażony jest w wiele systemów poprawiających bezpieczeństwo i efektywność pracy.

Jest to niewątpliwie największa inwestycja sprzętowa w ostatnich latach. Koszt zakupu śmieciarki, wynikający z wyboru oferty w przetargu nieograniczonym, wyniósł 564 000 zł netto, a z podatkiem VAT 693 720 zł.

Zakup nowego pojazdu pozwoli na podniesienie jakości realizowanych usług oraz zmniejszenie uciążliwości z tym związanych.



## Ulica Cisowa w Łękach już gotowa

31 sierpnia odbył się końcowy odbiór inwestycji pn. „Remont ul. Cisowej w Łękach”. Wykonawcą robót była firma DROMIL Sp. z o.o. z Żywca.

W ramach zadania wykonano:

- rozebranie istniejącej nawierzchni z tłucznia (materiał na odkład do ponownego wykorzystania),
- korytowanie gruntu rodzimego z odwozem,
- podbudowę z materiału z odkładu,
- stabilizację gruntu spoiwem hydraulicznym wraz z profilowaniem, zagęszczeniem i pielęgnacją,
- warstwę odprężającą z kruszywa łamanego,
- nawierzchnię jezdni z mieszanki mineralno-asfaltowej,
- pobocza z tłucznia.

Wartość inwestycji wyniosła ponad 121 tys. złotych.



## Zakończyła się budowa instalacji klimatyzacyjnej w kaplicy cmentarnej w Bulowicach

6 września 2017 r. dokonano odbioru końcowego prac w kaplicy na cmentarzu komunalnym w Bulowicach, polegających na wykonaniu przypodłogowej instalacji klimatyzacyjnej.

W ramach zadania zamontowano urządzenie klimatyzacyjne marki Gree, pełniące funkcję zarówno chłodzenia jak i podgrzewania powietrza.

Prace zostały zrealizowane w ramach budżetu obywatelskiego Gminy Kęty na rok 2017.

Całkowity koszt zadania wyniósł 9.274,20 zł.

Wykonawcą inwestycji była Firma z Kęt P.H.U. „KALT” Elektromechanika Chłodnicza Jacek Gniłka.



## Nowoczesna siłownia w Łękach

Zakończyła się realizacja zadania pn. „FS – Rozbudowa siłowni zewnętrznej w Łękach”.

Całkowity koszt inwestycji, realizowanej w ramach funduszu sołectwa wyniósł 25.529,36 zł.

Przedmiotowe prace przebiegały w trzech etapach:

Opracowanie dokumentacji projektowej wraz z geodezyjnym pomiarem powykonawczym: 4.428,00 zł, wykonane przez Pracownię projektową, mgr inż. arch. Katarzyna Kasolik-Suchanek z Bielska-Białej.

1 sierpnia dokonano odbioru zadania pn.: „FS - Rozbudowa siłowni zewnętrznej w Łękach. Dostawa i montaż urządzeń fitness”.

Prace obejmowały dostawę i montaż wymienionego zestawu, pojedynczych urządzeń fitness oraz innych elementów:

Pojedyncze urządzenie nr 1:

- urządzenie typu „potrójny twister” – 1 szt.

Zestaw, w którego skład wchodzi następujące urządzenia:

- urządzenie typu „siedzący przywódca nóg” – 1 szt.
- urządzenie typu „rower” – 1 szt.

Pojedyncze urządzenie nr 2:

- urządzenie typu „wahadło (narciarz)” – surfer podwójny – 1 szt.

Element typu „pylon” - 1 szt. wraz z tablicami informacyjnymi, który stanowi element nośny zamontowanego zestawu urządzeń.

Koszt to 11.601,36 zł. Dostawcą była firma Herkules Ryszard Syska z Chrzanowa.

Natomiast 6 września dokonano odbioru zadania pn.: „FS - Rozbudowa siłowni zewnętrznej w Łękach. Utwardzenie terenu wokół urządzeń fitness wraz z wykonaniem chodnika”.

Prace obejmowały m.in.:

- korytowanie terenu i wywóz urobku z korytowania,
- rozebranie istniejących obrzeży trawnikowych przeznaczonych do ponownego wykorzystania,
- wykonanie fundamentów betonowych dla ławek,
- wykonanie podbudowy nawierzchni wokół urządzeń fitness wraz z ułożeniem obrzeży na ławie betonowej,
- wykonanie warstwy górnej nawierzchni wokół urządzeń fitness – powierzchnia ok. 80,50 m<sup>2</sup>,
- wykonanie podbudowy pod chodnik wraz z ułożeniem obrzeży na ławie betonowej,
- ułożenie betonowej kostki brukowej, wibroprasowanej gr. 6 cm – powierzchnia chodnika ok. 22 m<sup>2</sup>.

Koszt to 9.500,00 zł. Wykonawcą było Przedsiębiorstwo Budowlano – Remontowe „JANMAR” Mariusz Kolber z Choczni.

## Remont kamienicy trwa

**Remont kamienicy Urzędu Gminy Kęty idzie pełną parą. Obecnie trwają prace przy wymianie dachu, do wykonania została przedkładka połaci wschodniej od strony rynku do wejścia do Urzędu od strony ul. Jana Kantego.**

- Jesteśmy po konsultacji z konserwatorem zabytków w zakresie wykonania prac związanych z odtworzeniem elewacji na starej części budynku – informuje Ewelina Jura Bączek, sekretarz Gminy Kęty. - Już teraz rozpoczęły się prace związane z odkuciem uszkodzonych części tynku, nakropu oraz odsłonięcia detali sztukatorskich. W następnej kolejności zostanie ustalony dalszy zakres działań – dodaje.

Sporo prac jest już zakończonych. Od strony patio ściany zostały ocieplone, a na części z nich położono tynk. Na ukończeniu jest montaż instalacji wentylacji mechanicznej oraz centralnego ogrzewania. Centrala wentylacyjna została już zamontowana na swoim miejscu, pozostało jej połączenie z układem oraz wykonanie instalacji sterującej. Z kolei w zakresie instalacji ogrzewania do wykonania pozostała główna linia zasilająca piony kaloryferowe oraz montaż kotłowni. Prace związane z wymianą oświetlenia na energooszczędne są na ukończeniu, pozostał montaż ostatnich lamp na korytarzach, które będą umieszczone w suficie podwieszanym. Trwają prace związane z wykonaniem instalacji hydrantowej w budynku oraz systemu alarmu przeciwpożarowego. Ekipy pracują również nad wykończeniem biur i korytarzy wraz z ich malowaniem.

Od 19 września wejście do Urzędu od strony ul. Jana Kantego będzie zamknięte do czasu wykonania wszystkich prac na dachu, elewacji, wymiany drzwi oraz remontu schodów. Wejście do budynku możliwe jest jedynie od strony Rynku, jednak cały czas jest możliwość korzystania z windy.

Koszt remontu wynosi 2,8 mln zł z czego 1,5 mln zł stanowi unijna dotacja.

Zadanie to realizowane jest z udziałem środków finansowych Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, Oś Priorytetowa 4 Regionalna polityka energetyczna, Działanie 4.3 Poprawa efektywności energetycznej w sektorze publicznym i mieszkaniowym, Poddziałanie 4.3.2 Głęboka modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej – spr, z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Wartość dofinansowania to 60% kosztów kwalifikowanych zadania do kwoty 1.582.282,80 zł.

Warto podkreślić, że remont budynku Urzędu Gminy był konieczny, a rozpadający się komin spięty płytami OSB to tylko jeden przykład świadczący o tragicznym stanie technicznym kamienicy.



## Kroniki strażackie z Łęk, Nowej Wsi i Witkowic nagrodzone w powiatowym konkursie

„Historia Zakłęta w Kronikach” – pod takim tytułem odbył się 1 września w Głębowicach powiatowy etap Konkursu Kronik Ochotniczych Straży Pożarnych Powiatu Oświęcimskiego. Organizatorem był Oddział Powiatowy ZOSP RP w Oświęcimiu.

W konkursie wzięło udział kilkanaście kronik OSP oraz dwie kroniki Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych. OSP poza konkursem zaprezentowały inne formy dokumentowania historii, takie jak albumy, foto kroniki, opracowania ilościowe i konkursowe.

Konkursowi towarzyszyła wystawa eksponatów historycznych oraz warsztaty szkoleniowe i konsultacyjne. Była również możliwość wymiany doświadczeń związanych z pracą kronikarską w OSP.

W spotkaniu wzięli udział kronikarze, pasjonaci dokumentowania historii, ale również członkowie tych OSP i MDP, w których kronik się nie prowadzi, a które są zainteresowane ich założeniem.



Pracę kronikarzy oceniało jury pod przewodnictwem Dha Władysława Drabka – Przewodniczącego Powiatowej Komisji ds. Historycznych.

A oto zwycięzcy:

W kategorii kronik OSP:

Kronika Wzorowa – OSP w Zasolu, OSP w Łękach,

Kronika Wyróżniająca – OSP w Osieku, OSP w Głębowicach, OSP w Nowej Wsi, Kronika Poprawna – OSP w Graboszycach, OSP w Zatorze, OSP w Harmężach, OSP w Borze, OSP w Witkowicach. W kategorii kronik Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych:

Kronika Wzorowa - MDP w Głębowicach,

Kronika Wyróżniająca – MDP w Witkowicach.

Wyróżnieni otrzymali upominki ufundowane przez Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu oraz Oddział Powiatowy ZOSP RP w Oświęcimiu.

Kroniki wzorowe i wyróżnione na etapie powiatowym zgłoszone zostaną do konkursu wojewódzkiego, który odbędzie się końcem września.



## Kęty kolejny raz liderem w regionie!

Zgodnie z dyrektywami UE Polska do 2020 r. musi osiągnąć 50 proc. poziom recyklingu i przygotowania do ponownego użycia następujących frakcji odpadów komunalnych: papieru, metali, tworzyw sztucznych i szkła. Nieosiągnięcie tego wyniku będzie skutkowało nałożeniem na Polskę wysokich kar pieniężnych do 300 tys. euro. Okazuje się, że Gmina Kęty (jako jedna z nielicznych w regionie) osiągnęła już poziom wyznaczony jako ostateczny.

Ministerstwo Środowiska przygotowało plan, zgodnie z którym minimalne poziomy recyklingu i odzysku śmieci będą z roku na rok rosły: do 30 proc. w 2018 r., 40 proc. w 2019 r. i 50 proc. w 2020 r. W ubiegłym roku granicę wyznaczono na poziomie 18 proc., jednak wiele małopolskich gmin osiągnęło lepszy wynik. Według danych Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego, w zeszłym roku poziom minimalny udało się uzyskać wszystkim gminom w naszym województwie z wyjątkiem Gręboszowa w powiecie dąbrowskim, a wiele gmin osiągnęło poziom zbliżony do 33 proc.

- *Gmina Kęty osiągnęła poziom recyklingu i przygotowania do ponownego użycia papieru, metali, tworzyw sztucznych i szkła na poziomie 54,9 proc.* – wyjaśnia Włodzimierz Bujarek, dyrektor Wydziału Środowiska i Przedsiębiorczości Urzędu Gminy Kęty. – *To bardzo dobry wynik, który pozwala nam się wybić na pozycję lidera wśród gmin w regionie* – dodaje.

W 2016 roku pracownicy wydziału Środowiska i Przedsiębiorczości w Urzędzie Gminy Kęty przeprowadzili kontrole:

- 304 nieruchomości w Kętach - pouczono 7 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych;
- 228 nieruchomości w Kętach Podlesiu - pouczono 3 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych ;
- 232 nieruchomości w sołectwie Witkowie – pouczono 3 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych;
- 198 nieruchomości w sołectwie Malec – pouczono 7 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych;
- 229 nieruchomości w sołectwie Bielany – pouczono 4 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych;
- 299 nieruchomości w sołectwie Nowa Wieś – pouczono 7 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych



- 284 nieruchomości w sołectwie Łęki – pouczono 6 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych

- 190 nieruchomości w sołectwie Bulowice – pouczono 9 właścicieli nieruchomości co do prawidłowych zasad segregacji odpadów komunalnych

Natomiast funkcjonariusze Straży Miejskiej w Kętach przeprowadzili 170 kontroli mających na celu sprawdzenie przestrzegania zasad określonych w Regulaminie czystości i porządku na terenie Gminy Kęty, które w 139 przypadkach zakończyły się pouczeniem, w 4 został nałożony mandat karny, skierowano 4 wnioski do sądu.

Jak sąsiednie gminy radzą sobie z odzyskiem papieru, szkła, plastiku i metalu? Oto wynik za 2016 r.:

- od 18 do 30 proc. Łącko, Łukowica, Limanowa, Pleśna, Spytkowice, Libiąż, Nowy Targ, Lipnica Wielka, Wietrzychowice, Korzenna, Oświęcim, Tymbark, Iwanowice, Jabłonka, Słopnice, Raba Wyżna, Bolesław, Wierzchosławice, Słaboszów, Charsznica, Gołcza, Koszyce, Jerzmanowice-Przegonia, Radgoszcz, Lipinki, Bobowa, Kozłów, Radłów, Koniusza, Maków Podhalański, Szczucin, Biecz, Moszczenica, Gromnik, Borzęcin, Lanckorona, Szczurowa, Tomice, Proszowice, Mędrzechów, Książ Wielki, Skrzyszów, Igołomia-Wawrzeńczyce, Gorlice, Jordanów, Łapsze Niżne, Nowy Targ, Nowy Wiśnicz, Budzów.

- od 31 do 40 proc. Miechów, Czchów, Słomniki, Łużna, Nowe Brzesko, Nowy Sącz, Olesno, Trzebinia, Ochotnica Dolna, Kamienica, Wojnicz, Kraków, Radziemice, Dębno, Ropa, Wierzbica, Pałecznicza, Drwinia, Iwkowa, Sułoszowa, Sękowa, Klucze, Zakliczyn, Gnojnik, Pćim, Czarny Dunajec, Biały Dunajec, Nawojowa, Dobra, Ryglie, Niedźwiedź, Ciężkowice, Mszana D., Chełmek, Bystra-Sidzina, Chrzanów, Piwniczna Z., Zator, Oświęcim, Rzezawa, Zabierzów, Brzeźnica, Tokarnia.

- od 41 do 50 proc. Bochnia, Polanka W., Szczawnica, Trzyciąż, Łososin D., Gorlice, Jordanów, Wiśniowa, Podegrodzie, Laskowa, Dąbrowa T., Lubień, Dobczyce, Mszana D., Bochnia, Tuchów, Sułkowice, Lisia Góra, Czernichów, Tarnów, Grybów, Stryszów, Trzciana, Przeciszów, Spytkowice, Wolbrom, Krościenko n. Dun., Lipnica Mur., Jodłownik, Żegocina, Siepraw, Tarnów, Mucharz, Bukowno, Kalwaria Zebrzydowska, Rzepiennik S., Gdów, Osiek, Kocmyrzów-Luborzyca, Andrychów, Liszki, Babice, Bukowina T., Szaflary, Zielonki, Myślenice, Niepołomice, Wadowice, Wielka Wieś.

- od 51 do 60 proc. Stryszawa, Kamionka Wielka, Czorsztyn, Świątniki Górne, Uście Gorlickie, Kłaj, Kościelisko, **Kęty**, Raclawice, Zawoja, Bolesław, Rytro, Łapanów, Gródek nad Dunajcem, Biskupice, Mogilany, Alwernia, Grybów, Raciechowice, Olkusz, Poronin, Wieliczka, Stary Sącz, Skała, Żabno, Limanowa, Muszyna, Chełmiec.

- Powyżej 71 proc: Rabka Zdrój, Zembrzyce, Skawina, Szerzyny, Zakopane, Brzeszcze, Krzeszowice, Brzesko, Michałowice, Sucha Beskidzka, Krynica-Zdrój, Łabowa. 1 lipca 2017 r. weszły w życie nowe zasady segregacji odpadów komunalnych, które obowiązują już na terenie całego kraju. Zmiany mają na celu poprawić efektywność segregacji odpadów, które będą dzielone teraz na cztery frakcje. Do pojemnika/worka niebieskiego trafi papier, do zielonego – szkło (z możliwością rozdzielania na szkło bezbarwne – białe i szkło kolorowe – zielony pojemnik/work), żółtego – metale i tworzywa sztuczne, a do brązowego – odpady ulegające biodegradacji. Na wymianę pojemników, na te we właściwych kolorach, gminy będą miały pięć lat. Czyli będą musiały to zrobić maksymalnie do 30 czerwca 2022 r. Ministerstwo Środowiska wprowadziło również okres przejściowy ze względu na konieczność wygaszenia już obowiązujących umów z firmami odbierającymi odpady, jednak nie może to przekroczyć wyznaczonej daty.



## Wieniec dożynkowy z Witkowic najpiękniejszy w regionie

**Kolejny raz Koło Gospodyń Wiejskich z Witkowic zaprezentowało swój dożynkowy wieniec w konkursie i... wygrało.**

W tym roku Regionalny Konkurs Wienców Dożynkowych odbywał się podczas Dożynek Gminy Wilamowice w Starej Wsi 10 września. Była to już 10. edycja konkursu, do którego swoje dzieła sztuki zgłosiły 22 Koła Gospodyń Wiejskich z powiatów: bielskiego, oświęcimskiego, żywieckiego i suskiego.

Komisja konkursowa oceniała wieniec w trzech kategoriach: „wieniec płaskie”, „korony” i „kompozycje”. Panie z KGW w Witkowicach kolejny raz udowodniły, że w kategorii „korony” nie mają sobie równych. Wykonany przez nie wieniec dożynkowy również w tym roku zajął I miejsce.

Przy ocenie uwzględniono kryteria: zastosowane materiały, użycie jako podstawowych materiałów tradycyjnych, związanych ze świętem plonów – np. kłosa, ziarno, owoce, warzywa, kwiaty itp., walory artystyczne i estetyczne – kompozycja, estetyka, bryła, kształt, dobór barw, sposób wykonania wienca – technika, trudność, dokładność wykonania.

Koła otrzymały pamiątkowe dyplomy, puchary i nagrody ufundowane przez organizatorów oraz patronów honorowych. Wieniec obejrzało i podziwiała kilkaset osób uczestniczących w dożynkach.

Celem konkursu było pokazanie pięknych symboli zakończenia żniw, promowanie regionalnego rękodzieła ludowego, dziedzictwa kulturowego oraz tradycji ludowych, a także upowszechnianie atrakcyjności różnych szkół układania wienców wykonanych z darów ziemi.

Organizatorzy konkursu: Rejonowy Związek Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych w Bielsku-Białej oraz Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury w Wilamowicach.



Kęty, dnia 15.09.2017r.

Znak:GN.6845.21.2017.HK

### BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r. poz. 2147) informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 28.09.2017r. do 19.10.2017r. zostaną wywieszane wykazy nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę w drodze bezprzetargowej dotyczące:

- części działki nr 786/8 położonej w Kętach obręb: Podlesie
- części działki nr 6582/9 położonej w Kętach obręb: Północ
- części działki nr 3456/4 położonej w Kętach obręb: Wschód
- części działki nr 2402/2 położonej w Kętach obręb: Nowe Miasto
- części działek nr: 5381 i 1922/30 położonych w Kętach obręb: Kęty.



# W podziękowaniu za tegoroczne plony

10 września, na terenach sportowych Szkoły Podstawowej nr 2 w Kętach oraz w parafii NSPJ w Kętach, uroczystość obchodzono diecezjalno-powiatowo-gminne Święto Plonów. Jak podkreślił burmistrz Gminy Kęty, Krzysztof Jan Klęczar, to wielki zaszczyt w roku 740-lecia miasta Kęty oraz 250-lecia kanonizacji patrona Kęt św. Jana Kantego, móc być organizatorem i gospodarzem tego wydarzenia.



Obchody rozpoczęły się przemarszem barwnego korowodu dożynkowego. Z Młodzieżową Orkiestrą Dęta OSP Witkowice na czele, z udziałem zaproszonych gości, członków Ochotniczej Straży Pożarnej, pocztami sztandarowymi, delegacjami organizacji, stowarzyszeń i członków zespołów regionalnych, paniami z Kół Gospodyń Wiejskich, przedstawicielami dzieci i młodzieży uczestnicy uroczystości przeszli do kościoła, gdzie podczas Eucharystii, pod przewodnictwem ordynariusza diecezji bielsko-żywieckiej biskupa Romana Pindla, dziękowano za tegoroczne plony. Wcześniej otwarta została wystawa maszyn rolniczych oraz płodów ziemi.

W czasie liturgii poświęcono przyniesione do świątyni wieńce i bochenki chleba. Podczas Mszy śpiewał chór, złożony z członków Chóru Świętojańskiego z parafii pw. św. św. Małgorzaty i Katarzyny w Kętach oraz chóru Głos Serca z parafii NSPJ w Kętach. Grała również Młodzieżowa Orkiestra Dęta OSP Witkowice.

Część oficjalną rozpoczął tradycyjny obrzęd dożynkowy przygotowany przez dzieci i młodzież. Następnie starostowie dożynek, Iwona i Paweł Sarkowicz z Bulowic, wręczyli symboliczne bochenki chleba gospodarzom tegorocznego święta: biskupowi Romanowi Pindlowi – ordynariuszowi diecezji bielsko-żywieckiej, Zbigniewowi Starcowi - staroście Powiatu Oświęcimskiego oraz Krzysztofowi Janowi Klęczarowi - burmistrzowi Gminy Kęty.

Tradycyjnie pokrojono chleb i rozdano wszystkim zebrany.

Po części oficjalnej przysłała pora występów artystycznych. Na scenie zaprezentowała się Orkiestra Dęta z Witkowic, Zespół Pieśni i Tańca KĘTY, Zespół Pieśni i Tańca KOTLINA z Osieka, Zespół Pieśni i Tańca MAŁE KĘTY, Zespół Śpiewaczy BIELANECZKI KGW z Bielany oraz kapela góralska. Wiele emocji wywołały programy artystyczne przygotowane przez dzieci i młodzież z gminnych placówek szkolnych. Punktem kulminacyjnym był koncert zespołu Trzy Gitary.

Przygotowano szereg atrakcji dla najmłodszych, panie z Kół Gospodyń Wiejskich serwowały pyszności domowej kuchni, a rodzice uczniów kęckiej „Dwójki” zapraszali na pierogi.



## Dołącz do paczki!

**Wrzesień od zawsze kojarzy się z inauguracją roku szkolnego. Z kolei dla wolontariuszy Szlachetnej Paczki to początek pracy przy kolejnej już edycji tej ogólnopolskiej akcji.**

Poprzednie edycje w rejonie Kęty zakończyły się dużym sukcesem. Wraz z Państwem w ubiegłym roku udało się nam pomóc ponad 60 rodzin z gmin Kęty i Porąbka (widzieć radość i łyzy szczęścia na twarzach obdarowanych – BEZCENNE!).

Również w tym roku 20 Paczkowych Szaleńców, czyli Super Wolontariuszy zdecydowało się poświęcić swój wolny czas i razem z Państwem oraz darczyńcami z okolic przygotować pomoc dla tych, którzy jej najbardziej potrzebują.

Podobno najlepsze kasztany są na placu Pigalle, a najlepsza drużyna SuperW jest w Kętach! Dołącz do nas! Razem z nami przeżyj chwile, które zapamiętasz na długo i które niewątpliwie zmienią Ciebie samego.

Już dziś możesz się zrekrutować na stronie [www.superw.pl](http://www.superw.pl) (a potem: zostań wolontariuszem paczki), wybierając rejon Kęty. Czekaamy na Was!

SuperW

W razie jakichkolwiek pytań jesteśmy do dyspozycji:

Lider rejonu – Artur Bielec tel. 664 800 733

Lider zespołu – Ilona Kula tel. 600 033 507



## XX FESTIWAL TWÓRCZOŚCI RELIGIJNEJ PSALLITE DEO KĘTY 19-22/10/2017



[www.domkultury.kety.pl](http://www.domkultury.kety.pl)

### JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI

**22.10 (niedziela)  
od godz. 13.00**

Występy artystyczne,  
prezentacje zespołów  
z Węgier i Ukrainy,  
kiermasze rękodzieła  
i produktów lokalnych.  
(Rynek w Kętach)

Festiwalowy Przegląd  
Filmowy OIKUMENE

**16:00**  
„Dwie Korony”

**18:00**  
„Idealna Fala”

### 19.10 (czwartek)

**16:00** Spektakl teatralny

pt. „W służbie Bogu i człowiekowi św. Jan Kanty – wczoraj, dziś i jutro”  
w wykonaniu uczniów ZSG nr 1 w Kętach

**17:00** Wernisaż wystawy pokonkursowej Ogólnopolskiego Konkursu  
dla uczniów ze szkół noszących imię św. Jana Kantego

**18:30** Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE  
„Dwie Korony”

### 20.10 (piątek)

Festiwalowy Przegląd Filmowy OIKUMENE

**16:30** „Dwie Korony”

**18:30** „War room. Siła modlitwy”

### 21.10 (sobota) od godz. 15:00

Ogólnopolski Konkurs Muzyczny PSALLITE DEO  
Gościnne koncerty zespołów z Węgier i Ukrainy

PATRONI MEDIALNI:

ORGANIZATOR:

PATRONI:

PARTNER:

PATRON HONOROWY:





## KNR w Kętach

Kiedy w sierpniowe, piątkowe wieczory na scenie plenerowej DK odbywały się projekcje Komediewego Kina Plenerowego, równoległe na nowo założonym profilu Kęćkie Noce Rockowe 2017 trwała zaciepła walka pomiędzy zespołami zakwalifikowanymi do Bitwy Finałowej VII już edycji Festiwalu Kęćkie Noce Rockowe 2017.

Nagrodą w tej rywalizacji - konkursie "LUBIĘ TO!" był bon ufundowany przez Silesia Music Center z Kęt. Po blisko dwutygodniowych zmaganiach, największą liczbą "lajków" zwyciężyła kapela Free Trip. Bitwa Finałowa KNR 2017 rozegrała się 8 września pomiędzy: SWEET MOLLY ze Stryszowa



dę "LUBIĘ TO!". Nagrodę publiczności ufundowała Silesia Music Center oraz Pub Underground. Zespół otrzymał bon oraz możliwość zagrania koncertu przed znaną gwiazdą polskiej sceny muzycznej. Dodatkowo jury przyznało Nagrodę dla Najlepszego Wokalisty, którym został Piotr Biel z zespołu Soul Taker z Wadowic oraz Nagrodę dla Najlepszego instrumentalisty - Roberta Lenarta, także z zespołu Soul Taker. Na zakończenie imprezy zagrał zwycięzca zeszłorocznej edycji KNR 2016 - Hertz Klekot z Cieszyna.

Drugi dzień festiwalu to niesamowity koncert Laureatów KNR 2017 oraz długo wyczekiwana petarda polskiej sceny rockowej - kapela LUXTORPEDA

powstała 7 lat temu z inicjatywy Roberta Friedricha - gitarzysty i wokalisty, znanego z takich formacji jak Acid Drinkers, Turbo czy Flapjack. To muzyka, która z pewnością łączy pokolenia. Licznie zgromadzona publiczność dopisała, a ekipa niezwykle energicznego i uśmiechniętego Roberta pokazała, na co ich stać. Pięknym gestem ze strony LUXTORPEDY i niezwykle niespodzianką dla znanego z Kęt muzyka Marcina Joneczki była możliwość wspólnego wykonania z zespołem utworu "Autystyczny". Podczas festiwalu można było ponadto obejrzeć Wystawę Motocykli Zabytkowych Klubu Motocyklowego Riders On The Storm, mieszczącą się w podziemiach DK, zakupić koszulki przygotowane przez sponsora - Firmę MESITO z Kęt czy spróbować swoich sił na specjalnym drążku. Składamy serdeczne gratulacje wszystkim zespołom KNR 2017 oraz podziękowania sponsorom imprezy: KORSARZ Kęty, SILESIA MUSIC CENTER Kęty, Firma MESITO Kęty, LUNARCORP Kęty, Biuro Ochrony SCORPION Kęty, Przedsiębiorstwo Komunalne KOMAX Kęty.

wa, FREE TRIP z Czechowic Dziedzic, DEVNEST ze Skawiny, ROCKER SOUL z Ligoty, TERAPOLKA z Chełmka, DAJ PAN SPOKÓJ z Krakowa, SOUL TAKER z Wadowic oraz zespołem SPECJALIŚCI z Warszawy. W jury festiwalu zasiadali muzycy - Piotr Wojtyczek, Remigiusz Hadka, Jakub Adamus oraz Dyrektor Domu Kultury w Kętach - Sylwia Brzozowicz. Nagrodę Główną - nagranie płyty - wywalczyła kapela Sweet Molly ze Stryszowa. W tym roku, po raz pierwszy jury przyznało nagrodę publiczności, którą otrzymał zespół DEVNEST ze Skawiny oraz wcześniej już zdobyłą Nagro-



## Kino (DK Kęty)

## Tarapaty

familijny, przygodowy prod. Polska reż. Marta Karwowska  
W roli gł. Joanna Szczepkowska, Roma Gąsiorowska  
W parku panuje zgoda, spizarnia aż pęka w szwach, a Wiewiór cieszy się zasłużoną opinią szlachetnego spryciarza. A jednak nad futurzaną ferajną znów zbierają się czarne chmury.  
01.10 godz. 17.00; 02. 10 godz. 18.00; 03.10.godz.18.00

## Dom Kultury - harmonogram

01.10, godz. 15.00

„Święto latawca” – podsumowanie konkursu na najładniejszy latawiec, pokazy, zabawy (Stadion TS Hejnał)

04.10, godz. 16.30

Inauguracja roku akademickiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Kętach pod patronatem Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie oraz Burmistrza Gminy Kęty  
- wykład inauguracyjny pt.: „Od dziecka do dorosłego. Rozwój pamięci w ciągu życia człowieka - dr Wanda Matras

04.10, godz. 18.15

Recital Anny Żebrowskiej pt.: „Przebojowe dekady”

09.10, godz. 16.30

UTW/Wykład „Dopóki życie trwa” – Jolanta Szwalbe (Łódź)

10.10, godz. 9.00, 10.30

Spektakl „Dorotka w Krainie Oz” - Teatr Moich Marzeń

13-15.10

Wycieczka „Toruń-Malbork-Ciechocinek”

16.10, godz. 16.30

UTW / Wykład z cyklu „Szlachetne zdrowie” – „Jak zdrowo się odżywiać i jak dbać o urodę” - Firma Souvire - Mariusz Klockowski

19.10

UTW/ Wycieczka „Kielce i okolice”

19.10-22.10

XX Festiwal Twórczości Religijnej „Psallite Deo” - Kęty 2017  
spektakle , pokazy filmowe + konkurs muzyczny, koncerty zaproszonych zespołów zagranicznych (szczegóły na plakatach)

22.10

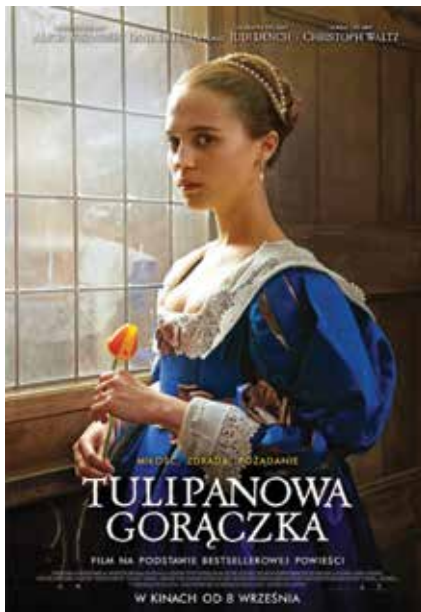
Jarmark Świętojański - występy, kiermasze (szczegóły na plakatach)

23.10, godz. 16.30

UTW/Wykład „Śladami Straussów” - Kamila Wieczorek z Puław

29.09, godz. 18.00

Światowe Dni Turystyki /spotkanie z podróżnikiem

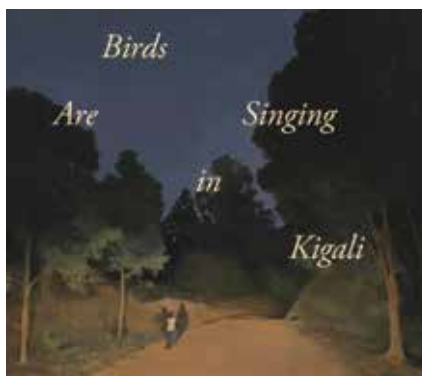


## Tulipanowa gorączka

melodramat prod. USA W. Brytania Reż. Justin Chadwick,  
W roli gł. Alicia Vikander; Dane DeHaan; Jack O'Connell  
Podczas pracy artysta zakochuje się w młodej i zamejnej kobiecie. Planując wspólną przyszłość, kochankowie postanawiają sprzedać cenną cebulkę tulipana.  
30.09 godz. 19.00; 01.10 godz. 19.00; 02.10 godz. 19.30; 03.10.godz. 19.30; 04.10 godz. 11.00

## LEGO NINJAGO: FILM 2D

animacja prod. Dania, USA Reż. Charlie Bean Paul, Fisher Bob Logan  
Niezdyscyplinowani współcześni wojownicy Ninja muszą pokonać złego lorda Garmadona,  
07.10 godz. 15.00; 08.10 godz.15.00; 10.10 godz.16.15;11.10 godz.17.00; 12.10 godz.17.00



## Ptaki śpiewają w Kigali

Dramat społeczny prod. Pol, reż. Krzysztofa Krauze, Joanny Kos-Krauze, w roli gł. Jowita Budnik; Eliane Umuhire, Witold Wielirski  
Polska omyłkowo pracująca w Rwandzie ratuje młodą dziewczynę z plemienia Tutsi. Film nie rekonstruuje na ekranie samego procesu ludobójstwa w Ruandzie, polscy twórcy opisują „krajobraz po bitwie”, opowiadają o traumie, żalobie, a w końcu także i o zdolności do przebaczenia.  
07.10 godz.17.00; 08.10 godz.19.00; 09.10 godz.18.30; 10.10 godz.20.00; 11.10 godz.19.00

## Nie ma tego złego

komedia prod. Belgia, Francja, Reż. Valérie Lemerrier W roli gł. Valérie Lemerrier, Patrick Timsit, Héléne Vincent  
Marie-Francine po odejściu męża i utracie pracy wraca do domu rodziców. Wkrótce poznaje Miguela, czarującego kucharza, który śmiesznym zrządzeniem losu znajduje się w takiej samej sytuacji jak ona.  
07.godz.19.00; 08.10 godz.17.00;10.10 godz.18.00; 11.10 godz.11.00; 12.10 godz.19.00

DKF Poza kadrem - projekcja filmów krótkometrażowych „Etiuda-Anime”  
12.10.2017 godz. 18.30

## Dwie korony

religijny prod. Pol reż. Michał Kondrat  
W roli gł. Adam Woronowicz; Cezary Pazura; Arkadiusz Janiczek; Artur Barciś, Antoni Pawlicki, Dominika Figurska  
Dwie korony” to pierwszy film ukazujący nieznaną dotąd powszechnie fakty z życia o. Maksymiliana Kolbe, począwszy od jego dzieciństwa, aż do heroicznej decyzji o oddaniu życia za współwięźnia w Auschwitz. Zdjęcia dokumentalne zostały zrealizowane w Polsce, Japonii i we Włoszech.  
14.10 godz.15.00 godz. 17.00, godz. 19.00; 15.10 godz.17.00, godz.19.00; 16.10 godz.19.00; 17.10 godz.16.00, godz.18.00; 18.10 godz.11.00 godz.16.00,godz. 18.00; 19.10 godz.18.30; 20.10 godz.16.30; 22.10 godz.16.00; 23.10 godz.18.30; 24.10 godz.17.30; 25.10 godz.17.30; 26.10 godz.17.30



## Europejski Dzień Kina Artystycznego w Kinie

## Łapa

familijny prod. Węgry reż. Robert-Adrian Pejo, w roli gł. Zsolt Trill, Tamás Keresztes, Orsolya Hócsko  
Historia wielkiej przyjaźni między tramwajezem Zolim a przygarniętym przez niego psem.  
Po filmie - spotkaniem i pokazy Grupy Poszukiwawczo –Ratowniczej z psami – ratownikami  
15.10 godz. 14.30

## Paryż na bosaka

komedia prod. Belgia, Francja reż. Dominique Abel, Fiona Gordon  
W roli gł. Fiona Gordon; Dominique Abel; Emmanuelle Riva;  
Burlaskowy, filmowany w fantastycznym, charakterystycznym dla duetu Abel i Gordon stylu. Film wykorzystuje humor, żeby opowiedzieć o najistotniejszych sprawach, takich jak miłość, wolność wyboru i solidarność.  
15.10. godz. 18.00 (sala studyjna)



## Przeglądu filmów OIKUMENE

**War Room. Siła modlitwy**

dramat porod. USA reż. Alex Kendrick, w roli gł. Karen Abercrombie, T.C. Stallings; Priscilla C. Shirer

Tony i Elizabeth Jordan mają wszystko: wspaniałą pracę, piękną córkę i wymarzony dom. Pozory jednak mylą. Ich świat w rzeczywistości rozpada się pod ciężarem umierającego małżeństwa.

20.10 godz. 18.30

**Idealna fala**

prod. Nowa Zelandia/RPA/Indonezja, reż. Bruce MacDonald

W roli gł. Scott Eastwood, Cheryl Ladd, Patrick Lyster  
Film jest prawdziwą historią Iana McCormaca, który dorastał surfując na falach Nowej Zelandii. Wraz z przyjacielem wyrusza w podróż, w trakcie której przemierzają Australię, Południową Azję i Afrykę, poszukując idealnej fali.

22.10 godz. 18.00

**Botoks**

film prod. Pol reż. Patryk Vega; w roli gł. Olga Bołdż, Agnieszka Dygant, Katarzyna Wamke; Marieta Żukowska;

Losy czterech kobiet pracujących w służbie medycznej splatają się w szpitalu, gdzie dochodzi do wielu nielegalnych przedsięwzięć.

22.10 godz. 20.00; 23.10 godz. 20.00; 24.10 godz. 19.30; 25.10 godz. 19.30; 26.10 godz. 19.30

**Sztuka kochania. Historia Michaliny Wisłockiej**

film biograficzny, dramat prod. Polska, reż. Maria Sadowska w roli gł. Magdalena Boczarzka, Justyna Wasilewska, Eryk Lubosz

Michalina Wisłocka, najślyniejsza seksuolog czasów PRL-u, walczy o wydanie książki, która na zawsze odmieni życie seksualne Polaków.

Film poprzedzony prelekcją, pt.: „Tabu i wstyd. Jaka rolę odgrywa seksualność w życiu człowieka” - Prelegent: J. Zabłocka Skorek

30.10 godz. 17.00

**Repertuar Kina Seniora i DKF dostępny na:**

[www.domkultury.kety.pl](http://www.domkultury.kety.pl)

**Gminna Biblioteka Publiczna im. A. Grabowskiego w Kętach****GBP w Kętach**

ul. Wł. Reymonta 2, tel. 33 8452866  
[czytelnia@biblioteka.kety.pl](mailto:czytelnia@biblioteka.kety.pl)

03.10.2017 godz. 12:30 – **Trening pamięci dla seniorów**

05.10.2017 godz. 17:00 – **Dyskusyjny Klub Książki**.  
Rozmawiamy o powieści Annabel Pitcher „Moja siostra mieszka na kominku”.

06.10.2017 **Lokalny Klub Kodowania**. Informacja i zapisy w Czytelni GBP w Kętach lub pod numerem telefonu 33 845 31 02 wew.23.

11.10.2017 godz. 10:00 – **Klub Malucha** – zajęcia dla dzieci w wieku 1-3 lat

12.10.2017 godz. 17:00 – „**Zdrowie na talerzu**” – prelekcja Justyny Ostros blogerki i fanki zdrowego żywienia

17.10.2017 godz. 12:30 – **Trening pamięci dla seniorów**

18.10.2017 godz. 17:00 – Rozstrzygnięcie konkursu „**Moja własna książka**”

19.10.2017 godz. 17:00 – „**Urodziny Kubusia Puchatka**” – zajęcia animacyjne dla dzieci od 3 roku życia

20.10.2017 **Lokalny Klub Kodowania**. Informacja i zapisy w Czytelni GBP w Kętach lub pod numerem telefonu 33 845 31 02 wew.23.

24.10.2017 godz. 12:30 – „**Twórcze poranki – Coś z niczego**”. Decoupage na drewnie

25.10.2017 godz. 10:00 – **Klub Malucha** – zajęcia dla dzieci w wieku 1-3 lat

26.10.2017 godz. 16:00 – „**W krainie Draculi**” – wykład Macieja Hejnowicza

29.10.2017 godz. 16:00 – **Spotkanie autorskie z Magdaleną Witkiewicz**

**Filia GBP Kęty Podlesie**

ul. Stefana Żeromskiego 1  
tel. 33 8451600 [podlesie@biblioteka.kety.pl](mailto:podlesie@biblioteka.kety.pl)

09.10.2017 godz. 17:00 – „**Klub Malucha**” – zajęcia czytelniczo – animacyjne dla najmłodszych – „Bajki świata: Aladyn i cudowna lampa”

11.10.2017 godz. 16:00 – „**ABC rękodzieła dla dorosłych**” – dekoracje z szyszek

13.10.2017 godz. 16:30 – **Koło Szachowe** oraz gry edukacyjne

18.10.2017 godz. 17:00 – **Dyskusyjny Klub Książki** – Rozmawiamy o książkach Erica – Emmanuela Schmitta

25.10.2017 godz. 16:00 – „**ABC rękodzieła dla dorosłych**” – kompozycje okolicznościowe na dzień Wszystkich Świętych

27.10.2017 godz. 16:30 – **Koło Szachowe** oraz gry edukacyjne

30.10.2017 godz. 17:00 – „**Przygody Mikołajka**” (Gościny, Sempé, „Nowe przygody Mikołajka” – Puzzle) – zajęcia czytelnicze dla dzieci

„**Matematyka nie taka straszna**” – korepetycje z matematyki, każdy wtorek i piątek godz. 13:30 – 16:30

**Klub Brydżowy** – każdy wtorek, godz. 15:00 – 18:00

**Kreatywne piątki** – zajęcia plastyczne – edukacyjne dla wszystkich, każdy piątek, godz. 17:00

**Filia GBP w Bielanych**

ul. Łęcka Kontakt: 2 bielany@biblioteka.kety.pl

09.10.2017 godz. 15:00 „**Nauka wzoru mozaikowego na szydełku**” – zajęcia z cyklu „Wspólne dzierganie i czytanie”

11.10.2017 godz. 15:00 „**Kwiaty z jesiennych liści**” – zajęcia z cyklu „**Warsztaty plastyczne dla dzieci**”

**Filia GBP w Nowej Wsi**

ul. Dworska 7 Kontakt: 33 8440178  
[leki@biblioteka.kety.pl](mailto:leki@biblioteka.kety.pl)

04.10.2017 godz. 16:00 – „**Jesienne origami**” – zajęcia plastyczne dla dzieci

13.10.2017 godz. 16:30 – „**Urodziny Kubusia Puchatka**” – zajęcia animacyjne dla najmłodszych. UWAGA! Obowiązują zapisy. Zgłoszenia przyjmujemy do 10 października br.

16.10.2017 godz. 16:30 – **Zajęcia z kodowania na tabletach (6 - 8 lat)**. UWAGA! Obowiązują zapisy. Zgłoszenia przyjmujemy do 12 października br.

28.10.2017 godz. 11:00 – **Dyskusyjny Klub Książki dla Dzieci**: Beata Ostrowicka – Ale ja tak chcę!

**Filia GBP w Łękach**

ul. Akacja 37 Kontakt: tel. 33 8440178  
[leki@biblioteka.kety.pl](mailto:leki@biblioteka.kety.pl)

4, 11, 18, 25.10.2017 godz. 14:00 „**Szkolne obcasy**” – pomoc w przyswojeniu materiału szkolnego z zakresu szkoły podstawowej – zgłoszenie telefoniczne 33 8440178 lub osobiste w GBP filia w Łękach

05.10.2017 godz. 16:00 „**Spotkanie dla dzieci z Gościem**” – Codziennosc dziecka podczas wojny

10.10.2017 godz. 10:00 „**Klub Maluszka**” – Wyprawa Tipa i Ocha – zajęcia dla dzieci do 3 lat

11.10.2017 godz. 15:00 Zajęcia dla dzieci z Peppą – Lokomotywa

12.10.2017 godz. 15:30 „**IDOL**” – **Artystyczna Literatura** – zajęcia techniczne dla młodzieży

17.10.2017 godz. 10:00 „**Klub Maluszka**” – Wielonoga zajęcia – zajęcia dla dzieci do 3 lat

18.10.2017 godz. 15:30 Projekt Dorosłość – „**Dojrzałość**” – spotkania młodzieżowe

19.10.2017 godz. 15:00 Pożeracze książek „**W jeżynowym ogrodzie**” – zajęcia otwarte, czytelniczo-rysunkowe dla wszystkich grup wiekowych

20.10.2017 godz. 18:00 „**Bal z Peppą**” – wieczorne spotkanie na zakończenie cyklu zajęć z Peppą

25.10.2017 godz. 15:30 **Projekt Dorosłość** – „Odpowiedzialność” – spotkania młodzieżowe

26.10.2017 godz. 15:00 Pożeracze książek „**Skarpetkowy potwór**” – zajęcia otwarte, czytelniczo-rysunkowe dla wszystkich grup wiekowych

31.10.2017 godz. 17:00 Gala „**Małej Akademii sztuki Pięknych MASzP**” – mały wernisaz kulturalny – wstęp za zaproszeniem. Zaproszenia do odbioru w bibliotece i świetlicy w Łękach od 2 do 27 października 2017r.

## I po „Weselu”..

**2 września w wielu bibliotekach i ośrodkach kultury w Polsce odbyła się piąta już edycja Narodowego Czytania. Tegoroczną lekturą było „Wesele” Stanisława Wyspiańskiego.**

Na zaproszenie kępckiej ksiąźnicy do udziału w tej wyjątkowej akcji odpowiedziało wielu czytelników, którzy spotkali się z nami w czytelni, zaimprovizowanej na tę okazję w izbę weselną. Czytanie rozpoczęliśmy od odczytania listu prezydenta Andrzeja Dudy, zachęcającego do wspólnej lektury. Potem scena należała do Zespołu Pieśni i Tańca „Kęty”, który przy akompaniamencie akordeonu wprowadził nas w weselny nastrój, wykonując ludowe pieśni. Wprowadzenie do dramatu, czyli dekorację, odczytała pani Jolanta Szlachetko - nauczyciel z Powiatowego Zespołu nr 11 Szkół Ogólnokształcących im. Stanisława Wyspiańskiego w Kętach, która wraz z uczennicami aktywnie włączyła się w akcję. Scenę pierwszą z słynnym cytatem „Co tam, panie w polityce?” odczytali Tadeusz Dryja - członek Towarzystwa Miłośników Kęt i Tomasz Bielecki - Dyrektor Infrastruktury Społecznej. We wspólną lekturę włączył się również Burmistrz Kęt Krzysztof Jan Klęczar oraz Maria Karaim - członkini Rady Mia-



sta. Gościem specjalnym była pani Irena Drożdżik - wielbicielka twórczości Wyspiańskiego. W gronie czytających znaleźli się absolwenci gimnazjum w Czańcu, którzy pod kierunkiem pani Iwony Sklorz i Danuty Kasolik z ogromnym wyczuciem i doskonałą dykcją odczytywali liczne fragmenty utworu. Odwiedzili nas również podopieczni Domu Pomocy Społecznej w Bulowicach, których do spotkania przygotowała pani Katarzyna Kolonko. To była prawdziwa uczta dla ducha. Zebrani

goście zgodnie stwierdzili, że Wyspiańskiego trzeba czytać głośno i ze swadą, której nie brakowało naszym lektorom. A gdy „Wesele” się skończyło, przyszedł czas na weselne jadło. Były kołaczki i chleb ze smalcem oraz ogórki z beczki. Za dekorację i wystrój odpowiadały panie bibliotekarki, które dołożyły wszelkich starań, aby spotkanie przebiegło w miłej i weselnej atmosferze. Wszystkim, którzy tego dnia nas odwiedzili, serdecznie dziękujemy.

## Zaprogramowani na czytanie

Za nami fantastyczne zajęcia w ramach projektu „Zaprogramuj się na czytanie - Ver.2.0”. Program realizowany jest przez **Stowarzyszenie Edukacji Pozaformalnej „Meritum” w ramach zadania publicznego zleconego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Promocja czytelnictwa”.**



W ramach programu wsparciem zostało objętych 50 bibliotek gminnych w skali kraju, wybranych przez komisję rekrutacyjną, w których gronie znalazła się również kęcka biblioteka.

7 września spotkaliśmy się z animatorami Stowarzyszenia „Meritum”, by wspólnie ustalić plan działania. Celem nadrzędnym była świetna zabawa. Nie trudno było to osiągnąć, mając tak wyjątkowych uczestników. Dzieci i młodzież zaraziły nas dobrym humorem i zachwyciły pomysłowością. Zajęcia odbywały się w dwóch grupach - młodszej i starszej. Najpierw było wspólne czytanie wybranej historii z „Bajek robotów” Stanisława Lema. Potem w ruch poszła wyobraźnia. Dzieci obmyślały scenariusz własnego filmu. Tworzyły scenografię, bohaterów i konstruowały roboty z klocków Lego Minidstorms EV3. Pomysłowości mógłby dzieciom pozazdrościć nie jeden konstruktor i scenarzysta. Film z występów już jest w trakcie montażu, a dostępny będzie na fanpage’u biblioteki. Zachęcamy do obejrzenia również obszernej galerii zdjęć. Czytanie jest świetnym punktem wyjścia do rozwijającej zabawy. Naszych uczestników już nie trzeba o tym przekonywać. Dziękujemy, że byliście z nami.







## Grupa Operacyjna z Kęt w Kielcach

**5 września „Grupa Operacyjna Kęty” im. 3. Kompanii Obrony Narodowej Kęty uczestniczyła w Międzynarodowym Salonie Przemysłu Obronnego w Kielcach, 2017 – największych po Paryżu i Londynie targach obronnych w Europie.**

Jak poinformował st. sierż. Zbigniew Kurnik, w trakcie targów kęcka Grupa Operacyjna zaprezentowała swoje dotychczasowe osiągnięcia, wyposażenie oraz eksponaty historyczne z Sali Tradycji Grupy. Była też okazją do prezentacji miasta i gminy Kęty oraz zażytkowej strzelnicy z 1934 r., mieszczącej się na Kęckich Górach Południowych, w której „Grupa Operacyjna Kęty” im. 3. Kompanii Obrony Narodowej Kęty ma swoją siedzibę. Międzynarodowy Salon Przemysłu Obronnego to największa impreza militarna tej części Europy i jedno z najważniejszych wydarzeń przemysłu obronnego w skali globalnej. O pozycji wystawy świadczą zarówno wystawcy – czołowe, światowe koncerny branży obronnej, jak i strategiczne dla tej dziedziny kontrakty podpisywane w Kielcach. Do piątku 8 września zaprezentowało się na targach ponad 600 firm z 27 krajów całego świata. Udział w kieleckim wydarzeniu biorą wystawcy m.in. z Polski, Niemiec, Francji, Norwegii, Wielkiej Brytanii czy Stanów Zjednoczonych.

MSPO towarzyszą od lat wystawy narodowe przemysłu obronnego poszczególnych krajów. Dotychczas takie wystawy miały: Norwegia, Francja, Włochy, Turcja, Niemcy, Izrael, USA, Szwecja, Państwa Grupy V4 oraz Wielka Brytania. Tegorocznemu Międzynarodowemu Salonowi Przemysłu Obronnego towarzyszyła Wystawa Narodowa przemysłu obronnego Korei Południowej.

# KONKURS PLASTYCZNY

Dla uczniów klas VII szkół podstawowych, szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych

**Stwórz plakat**  
**promujący bibliotekę i czytelnictwo**  
 przy wykorzystaniu różnych technik plastycznych

Termin składania prac: 4 grudnia 2017

Organizatorzy konkursu:  
 Gminna Biblioteka Publiczna  
 im. Ambrożego Grabowskiego w Kętach  
 oraz Biblioteka Szkolna Powiatowego Zespołu nr 11  
 Szkół Ogólnokształcących im. St. Wyspiańskiego w Kętach

Regulamin konkursu dostępny na: [www.biblioteka.kety.pl](http://www.biblioteka.kety.pl)

## Tradycyjne spotkanie

**23 sierpnia w restauracji Fest-Park w Pisarzowicach odbyło się tradycyjne spotkanie członków Koła Polskiego Związku Niewidomych Oddział Małopolski w Kętach. Pośród zaproszonych gości nie zabrakło burmistrza Gminy Kęty, przewodniczącego kęckiej Rady Miejskiej oraz przedstawicieli Okręgu Małopolskiego Polskiego Związku Niewidomych.**



Spotkanie rozpoczęło się około godz. 10.00. Jako pierwszy głos zabrał Józef Handzlik – przewodniczący KPZN OM w Kętach, witając wszystkich serdecznie i zachęcając do wspólnego biesiadowania. A pyszności nie zabrakło. Były słodkie przekąski, jabłecznik, kiełbaski z grilla i aromatyczne prażonki. Krzysztof Jan Klęczar, doceniając działalność Koła, wręczył na ręce przewodniczącego list gratulacyjny:

*Najwyższe wyrazy uznania i serdeczne  
 podziękowania  
 dla  
 Pana Józefa Handzlika  
 Prezesa Zarządu  
 Koła Terenowego w Kętach  
 Polskiego Związku Niewidomych  
 za wieloletnią, pełną oddania,  
 poświęcenia i pasji pracę  
 na rzecz osób niewidomych  
 i niedowidzących*

*jak również rozliczne działania mające na  
 celu integrację członków Koła, ich rodzin  
 i przyjaciół,  
 organizację spotkań okolicznościowych,  
 rocznic i jubileuszów  
 a także znaczącą, wyróżniającą się na tle  
 innych organizacyjną aktywność  
 w życiu społeczno-kulturalnym gminy Kęty  
 składa*

*Burmistrz Gminy Kęty  
 Krzysztof Jan Klęczar  
 Kęty, 23 sierpnia 2017 r.*

W spotkaniu wzięło udział około 60 osób. Następane takie spotkanie już za rok!

**- Jesteśmy gotowi do ponownego przyjęcia siódmoklasistów. Jesteśmy przygotowani, by nasi najmłodszy dobrze się w szkole czuli – mówił burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Klęczar, który 4 września uczestniczył w inauguracji roku szkolnego 2017/2018 w Szkole Podstawowej nr 2 im. Bohaterów Monte Cassino w Kętach.**

Burmistrz zwrócił uwagę, że rozpoczynający się rok szkolny przynosi wiele zmian i może napawać niepokojem. Przyznał jednak, że w gminie Kęty wakacje były czasem wyjątkowej pracy w placówkach oświatowych, szkoły zostały dobrze przygotowane i o czasie zakończono potrzebne remonty. Władarz gminy zaznaczył również, że dzięki jednomyślnej postawie radnych udało się zabezpieczyć pieniądze tak, aby reforma edukacji została przeprowadzona sprawnie i dobrze.

*- Zadaniem samorządu nie jest oceniać, czy reforma edukacji jest dobra, czy nie. Zadaniem samorządu jest sprawnie i dobrze ją wdrożyć. Tak, aby nie ucierpiały na tym dzieci – kontynuował, zapewniając, że Gmina Kęty jest dobrze przygotowana do wprowadzenia nowych zasad i nowych regulacji.*

Zwracając się do uczniów, kontynuujących naukę w II i III klasach gimnazjum zaapelował, by jak najlepiej wykorzystali rozpoczynający się rok szkolny. *- Skorzystajcie dobrze z tego roku. Miejcie tę świadomość, że w dyrekcyjach szkół, w waszych nauczycielach i wychowawcach znajdziecie przyjaźń i wsparcie – zaznaczył. - Jesteście wspaniałymi ludźmi, od których już niedługo zależeła będzie przyszłość. Za lat 10, 15, przyszłość naszego kraju, ale już teraz przyszłość naszego miasta i naszej gminy. To wy zdecydujecie, jakie będą Kęty – podkreślił.*

Burmistrz życzył udanego roku szkolnego wszystkim uczniom, nauczycielom i pracownikom placówek oświatowych.

W placówkach szkolnych prowadzonych przez Gminę Kęty naukę rozpoczęło:

- w pierwszych klasach szkół podstawowych – 354 uczniów,
- w siódmym klasach szkół podstawowych – 337 uczniów,
- w gimnazjach – 550 uczniów.

Od nowego roku szkolnego wszedł w życie szereg zmian w systemie edukacji. Najważniejsze z nich to pierwszy rocznik uczniów w VII klasach szkół podstawowych, wygaszanie gimnazjów i szkoły branżowe. Dotychczasowy system, który składał się z 6-letniej szkoły podstawowej, 3-letniego gimnazjum, 3-letniego liceum ogólnokształcącego, 4-letniego technikum, 3-letniej szkoły zawodowej i szkół policealnych, będzie stopniowo przekształcany. Docelowo nowy system obejmował będzie 8-letnią szkołę



podstawową, 4-letnie liceum, 5-letnie technikum, 3-letnią szkołę branżową I stopnia, 2-letnią szkołę branżową II stopnia, 3-letnią szkołę specjalną przysposabiającą do pracy oraz szkołę policealną.

Uczniowie, którzy w czerwcu 2017 roku ukończyli VI klasę szkoły podstawowej, 4 września rozpoczęli klasę VII podstawówki. Za rok rozpoczną oni naukę w klasie VIII, po której zakończeniu będą pisać egzamin ósmoklasisty. Każdy z uczniów VII klasy szkoły podstawowej otrzyma nową legitymację szkolną na dotychczas obowiązującym druku. Jest to związane z tym, że na druku jest tylko sześć miejsc na pieczętkę szkoły potwierdzającą termin ważności dokumentu. Do 8-letniej szkoły podstawowej została przygotowana nowa podstawa programowa, która wynika z rozporządzenia ministra edukacji. Jako pierwsi według nowej podstawy będą się uczyć dzieci i młodzież z klas I, IV i VII szkół podstawowych. Uczniowie, którzy rozpoczęli naukę w II i III klasach gimnazjów, będą się w nich uczyć na dotychczasowych zasadach, zgodnie z obowiązują-

jącą w gimnazjach podstawą programową. Na koniec nauki w tym typie szkoły będą zdawać, tak jak dotychczas, egzamin gimnazjalisty. Gimnazja w gminie Kęty zostały włączone do szkół podstawowych, z którymi do poprzedniego roku szkolnego tworzyły zespoły szkolno-gimnazjalne. Będą one funkcjonować równolegle obok podstawówek jeszcze przez 2 lata, do momentu ich całkowitego wygaszenia.

## W szczytnym celu...



15 września w Powiatowym Zespole Nr 10 im. Mikołaja Kopernika w Kętach odbyła się 59. Akcja Krwiodawstwa. Każdy z krwiodawców w tym szczególnym dniu oddał krew z myślą o dzieciach chorych onkologicznie.

Akcja poprzedzona była spotkaniami z uczniami klas III i IV naszej szkoły, przybliżającymi ideę honorowego krwiodawstwa, które zaowocowały licznym udziałem młodzieży w akcji, szczególnie tych, dla których była to pierwsza akcja w życiu.

Podczas akcji zarejestrowało się 48 osób. Spośród zarejestrowanych 39 krwiodawców oddało 17 550 ml krwi! Oprócz czekolad i innych produktów spożywczych, każdy krwiodawca otrzymał pamiątkową koszulkę.

Krew, oprócz uczniów naszej szkoły, oddali również nasi absolwenci, pracownicy szkoły oraz sympatycy naszego klubu.

HDKPZ10



# Stypendia dla uczniów z gminy Kęty

19 września, w sali kameralnej Domu Kultury w Kętach, najzdolniejsi uczniowie szkolnych placówek gminy Kęty otrzymali wyjątkowe wyróżnienia. Nagrodą za szczególne osiągnięcia w nauce w roku szkolnym 2016/2017 były specjalne stypendia w wysokości 1500 i 2000 zł, ufundowane przez Gminę Kęty, przy wsparciu Fundacji „Ukryte Talenty”, która przekazała na ten cel 10 tys. zł.

O stypendium mogli starać się uczniowie, którzy spełnili kryteria określone uchwałą Rady Miejskiej w Kętach:

- w roku szkolnym 2016/2017 ich średnia ocen wyniosła minimum 5,0,

- otrzymali co najmniej bardzo dobrą ocenę z zachowania,

- byli finalistami lub laureatami konkursów przedmiotowych, tematycznych lub interdyscyplinarnych organizowanych przez właściwego miejscowego kuratora oświaty.

Uczniowie, którzy zostali nagrodzeni to:

**Maria Naglik** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 1 w Kętach – opiekun ks. Władysław Sporek)

**Celina Kierzek** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 1 w Kętach – opiekun Agata Płonka)

**Grzegorz Chrostek** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 1 w Kętach – opiekunowie Kinga Bogunia i Beata Jarosz)

**Mateusz Szymański** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach - opiekun Bożena Talaga-Krzysiak)

**Karol Łanocha** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach – opiekunowie Katarzyna Wadoń-Kasprzak, Anna Maciejczyk i Grażyna Małysa)

**Justyna Pieczonka** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach - opiekun Bożena Talaga-Krzysiak)

**Zuzanna Tuchowska** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach – opiekun

Anna Garlacz)

**Jonasz Jarosz** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach - opiekun Bożena Talaga-Krzysiak)

**Makary Grad** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach – opiekunowie ks. Andrzej Wołpiuk i Anna Garlacz)

**Dorota Doroszko** (Zespół Szkolno-Gimnazjalny nr 2 w Kętach – opiekun Monika Kojder)

Dla opiekunów i rodziców młodych stypendystów przygotowano pamiątkowe dyplomy.

Jak podkreślił burmistrz Gminy Kęty – Krzysztof Jan Klęczar – postawione bardzo wysokie wymagania pozwoliły uhonorować wybitnych młodych ludzi w sposób szczególny. - *Uczniów zdolnych i bardzo zdolnych, takich, którzy mają oceny bardzo dobre, którzy mają wzorowe zachowanie, którzy otrzymują liczne laury i nagrody jest w naszej gminie dużo więcej, ale nie mogliśmy uhonorować Was wtedy tak, byście rzeczywiście odczuli, że doceniamy wasze starania* – zaznaczył, zwracając się do młodzieży.

Burmistrz podziękował nauczycielom, dyrektorom szkół oraz rodzicom za wsparcie i pomoc uczniom w rozwijaniu ich talentów. - *Nawet najlepszy nauczyciel nic nie zrobi, nie mając za partnera zdolnego, chętnego do nauki ucznia i wyrozumiałego, rozumiejącego potrzeby i specyfikę rodzica. Nawet najlepszy rodzic nie poradzi sobie w pomocy i prowadzeniu zdolnego ucznia, jeżeli nie ma*

*rzeczywistego wsparcia w nauczycielu prowadzącym, w dyrektorze szkoły. Żaden uczeń, nawet ten najzdolniejszy i najmądrzejszy, nie osiągnie szczytu swoich możliwości, jeżeli z jednej strony w szkole jego talent nie zostanie zauważony i nie będzie szlifowany, ale z drugiej strony, jeśli rodzice w domu nie zapewnią mu należytych warunków, możliwości materialnych, ale przede wszystkim społecznych, by mógł swój talent doskonalić, by mógł się rozwijać. Dlatego tak bardzo się cieszę, że dzisiaj jesteście tu Państwo wszyscy, którzy jesteście autorami tych wspaniałych sukcesów naukowych, tych wspaniałych osiągnięć naszych młodych mieszkańców – mówił, dziękując również Radzie Miejskiej w Kętach, która kształtując politykę funkcjonowania gminy i ustalając realia budżetowe pozwala wspierać młode talenty.*

- *Jest dla mnie wielką dumą i radością, że tak wspaniałych mieszkańców mamy w naszej gminie. Tak, jak dzisiaj jesteście dumą nas tutaj, naszą dumą będziecie również wtedy, kiedy w innych szkołach, na uniwersytetach, a potem w miejscach pracy będziecie swoje talenty przekazywać innym i swoim talentem im służyć* – dodał na koniec.

Galę uświetniły wokalnoinstrumentalne występy Magdaleny Goc – uczennicy liceum im. Marii Dąbrowskiej w Kętach oraz Marcina Joneczko – ucznia szkoły muzycznej I stopnia im. Hieronima Henryka Baranowskiego dla Uczniów Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie.





## Z wizytą u burmistrza

- Cieszy mnie to, że te dzieci są tutaj, że to gospodarstwo żyje – mówił burmistrz Gminy Kęty, Krzysztof Jan Klęczar, w pierwszym dniu „Dni otwartych w gospodarstwie u Burmistrza”, który odbył się 30 sierpnia. Inicjatywa ta zrodziła się z chęci podzielenia się z dziećmi i młodzieżą pasją pracy w gospodarstwie i umożliwienia poznania jej tajników. - Pytali mnie rodzice dzieci, czy ich pociechy mogą przyjść, poznać zwierzęta, popracować – wyjaśnił gospodarz, dodając, że ma na stałe kilku młodych pomocników. - Na co dzień nie mam zbyt wiele czasu, więc wziąłem urlop, by móc jak najwięcej uwagi poświęcić dzieciom – poinformował.

Specjalnie z tej okazji w gospodarstwie pozostawiono niedokończone zadania, by dzieci mogły poznać, jak „smakuje” praca i opieka nad zwierzętami. Dowiedziały się również, czym różni się słoma od siana oraz dlaczego sznurek jest największym wrogiem gospodarza. Ciekawostką była także informacja, że w stajni, oprócz kucyków i osiołka, mieszkają też jeże ze swoją mamą, a pod sufitem swoje gniazda budują jaskółki.

Oczywiście, oprócz pracy, był też czas na zabawę i zwiedzanie obejścia. Można było pojeździć na kucykach, wziąć zwierzęta na spacer, a nawet stać się na chwilę prawdziwym traktorzystą. Między uczestnikami zawiązały się przyjaźnie, a ci, którzy byli tam po raz pierwszy, zgodnie stwierdzili, że wrócą już następnego dnia. Okazało się też, że to dziewczyny są bardziej zainteresowane pracą w gospodarstwie i jazdą konną.

Na kolejny dzień, 31 sierpnia, państwo Klęczarowie zaplanowali wielkie zwiedzanie gospodarstwa. Z zaproszenia skorzystało w sumie ok. 200 osób. Inicjatywa okazała się wspaniałym pomysłem na ostatnie wakacyjne dni.







## Czas spotkań, wydarzeń i inicjatyw

- podsumowanie pierwszego roku II kadencji Młodzieżowej Rady Miejskiej w Kętach

**Wraz z nowo rozpoczętym rokiem szkolnym, Radni Młodzieżowej Rady Miejskiej w Kętach zaczynają drugi rok II kadencji Młodzieżowej Rady Miejskiej. Z nową energią do aktywnego działania, głową pełną pomysłów oraz zapałem do pracy będziemy realizować zadania zaplanowane na ten rok szkolny. Już 27 września odbędzie się pierwsza powakacyjna sesja MRM w Kętach.**

Przez ostatnie miesiące angażowaliśmy się w wiele przedsięwzięć. Mijający czas był dla nas pełen spotkań, wydarzeń kulturalnych oraz podejmowanych inicjatyw.

Jako że nie sposób wymienić wszystkich naszych działań, przedstawiam krótkie podsumowanie naszej dotychczasowej aktywności.

Jednym z najważniejszych zadań podjętych przez nas w tym czasie jest kontynuacja Projektu „Czysta Gmina”. Akcja ekologiczna w ramach tego Programu została zorganizowana 18 maja z inicjatywy naszej Młodzieżowej Rady Miejskiej. Odbyło się wielkie sprzątnięcie terenów wzdłuż rzeki Soły. W trakcie kilku godzin zebrano śmieci na odcinku od mostu drogowego do skałek przy Ośrodku Sportu i Rekreacji. Przedsięwzięcie cieszyło się bardzo dużym zainteresowaniem.

Udało nam się zorganizować Pierwsze Panele Dyskusyjne Młodzieży Małopolski w Kętach, które odbyły się w dniach 9-10 czerwca. Przez ten czas gościliśmy w naszym mieście Młodzieżową Radę Krakowa. Podjęliśmy się debaty nad zaproponowanymi przez nas Panelami Dyskusyjnymi. Na sam koniec podpisaliśmy porozumienie o współpracy z Młodzieżową Radą Krakowa, które poszerzy naszą współpracę i zapoczątkuje organizację jeszcze większych wydarzeń dla młodzieży z Małopolski.

W dniach 21-22 kwietnia 2017 r. delegacja MRM wzięła udział w I Kongresie Młodzieżowych Rad Małopolski, organizowanym w Urzędzie Miasta Kraków przez Młodzieżową Radę Krakowa. Program Kongresu obejmował cztery panele dyskusyjne. Panelom towarzyszyły konstruktywne dyskusje, w wyniku których podjęto szereg wniosków. Wstępem do każdej z dyskusji panelowych były bardzo interesujące wystąpienia gości z Urzędu Marszałkowskiego oraz Radnych Krakowa. Na zakończenie Kongresu wspólnie podjęliśmy rezolucję, która była efektem obrad i dyskusji.

Mieliśmy okazję uczestniczyć w jednym z 16 spotkań w miastach wojewódzkich, organizowanych przez członków Rady Dzieci i Młodzieży RP przy Ministerstwie Edukacji Narodowej, odbywającym się w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim. Ostatecznym wynikiem rozmów było poznanie stanowiska młodych ludzi w sprawie utworzenia Rady Młodzieży Rzeczypospolitej Polskiej.

Zaangażowaliśmy się w pomoc Śląskiemu Hospicjum dla Dzieci w Tychach. W związku ze zbliżającymi się mikołajkami Młodzieżowa Rada odwiedziła podopiecznych Hospicjum i przekazała zebrane od sponsorów słodycze. W grudniu zakończyliśmy drugą edycję akcji pomocy zwierzętom ze schroniska w Oświęcimiu. Do naszej akcji włączyły się wówczas wszystkie szkoły z terenu gminy Kęty. Zbiórka ponownie cieszyła się sukcesem.

Udało nam się zorganizować również kilka akcji okolicznościowych. Zrealizowaliśmy mikołajki na kęckim rynku. We współpracy z Miejską Radą Seniorów udało się zorganizować Tłusty Czwartek, zaś z okazji Dnia Kobiet razem rozdawaliśmy kobietom kwiaty. W Dniu Dziecka obdarowaliśmy najmłodszych mieszkańców naszej gminy kolorowymi balonami. Warto w tym miejscu wspomnieć o naszej owocnej współpracy z Miejską Radą Seniorów. Wspólnymi siłami jesteśmy w stanie tworzyć bardzo ciekawe inicjatywy.

Mieliśmy okazję uczestniczyć w szkoleniu prowadzonym przez Pana Rafała Foita - Prezesa Stowarzyszenia Business Management Club. Dostarczono nam cennych informacji z zakresu kompetencji społecznych oraz umiejętności miękkich. Drugim działaniem skierowanym do członków Młodzieżowej Rady Miejskiej była wizyta studyjna. 24 maja udaliśmy się do Cieszyna, który słynie z modelowego funkcjonowania organizacji pozarządowych.

Niejednokrotnie angażowaliśmy się w wolontariat, czego przykładem mogą być m.in. nasze działania podczas Mistrzostw Polski w E-sporcie, które odbywały się w Domu Kultury w Kętach, czy aktywność podczas Dni Kęt.

Wzięliśmy udział w Jarmarku Bożonarodzeniowym odbywającym się na kęckim rynku, a także mieliśmy przyjemność kolędować wraz z mieszkańcami. Zaangażowaliśmy się w akcję WOŚP w gminie Kęty. Podczas Jarmarku Wielkanocnego radne MRM włączyły się w zbiórkę pieniędzy dla dziewczynki chorej na padaczkę lekoodporną. Przynieśliśmy się również do zbiórki pieniędzy podczas charytatywnego turnieju gry w kręgle.

Braliśmy udział w licznych wydarzeniach odbywających się w Domu Kultury w Kętach.

Delegacja Młodzieżowej Rady Miejskiej w Kętach niejednokrotnie uczestniczyła w uroczystościach państwowych i gminnych.

Odbyliśmy w minionym roku szkolnym mnóstwo spotkań zarówno z władzami, dyrektorami gminnych placówek, dyrektorami instytucji kultury i mieszkańcami naszej gminy podczas dyżurów MRM.

To tylko niektóre z działań, które udało nam się zrealizować w tym czasie.

Zapraszamy mieszkańców gminy Kęty na cotygodniowe dyżury Prezydium MRM, odbywające się we wtorki w godzinach 16:00-17:00.

Katarzyna Radwan

# Radni pytają – Burmistrz odpowiada

(interpelacje i zapytania przedstawione na XXXVII Sesji Rady Miejskiej w Kętach, która odbyła się 8 września w Sali Kameralnej Domu Kultury w Kętach)



**Radny Janusz Raj:** Pierwsza interpelacja dotyczyła remontu alejek najstarszej części Cmentarza Komunalnego w Bielanych. Druga interpelacja dotyczyła infrastruktury wraz z ogrodzeniem Ośrodka Zdrowia w Bielanych.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *są to zadania o charakterze inwestycyjnym i już niebawem, gdy będziemy rozmawiać o zadaniach realizowanych w budżecie gminy w roku 2018 na terenie sołectwa Bielany, pan radny w osobie sołtysa będzie miał kluczowy wpływ na to, jakie zadania znajdą się w sołectwie Bielany.*

**Radny Wiesław Potoczny:** Interpelacja dotyczyła informacji na temat programu wymiany pieców - czy program ma szansę zostać zrealizowany w roku bieżącym, a jeżeli nie, co stanie się z wnioskami, które zostały przyjęte do realizacji.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *W związku z nieobecnością radnego Potocznego w czasie przeznaczonym na odpowiedzi na interpelacje, odpowiedzi nie zostały udzielone.*

**Radna Urszula Włodarczyk:** Interpelacja dotyczyła zmiany lub postawienia stosownych znaków w uliczce parkingu przy Targowisku Miejskim wzdłuż płotu Orlika. Ze względu na pozostawianie tam samochodów jest utrudniony przejazd na os. Kamieniec i w stronę Relaxu.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *w kwestii parkowania w okolicy Orlika podzielamy zdania pani radnej. Parking stoi pusty, a auta stoją wzdłuż ulicy,*

*która jest prostopadła, natomiast przy ulicy równoległej jest dużo miejsca. Podejmiemy kroki, aby tą sprawę unormować.*

Interpelacja dotyczyła doświetlenia lewej strony mostu od strony Podlesia oraz remontu chodnika od strony prawej.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *Doświetlenie mostu drogowego i remont chodnika: nie odważę się zadeklarować, kiedy to zadanie mogłoby zostanie zrealizowane – nie jest to tylko nasz most i najpierw trzeba oszacować skalę i kwotę. Przyjmujemy to zadanie do rozpoznania przez służby gminne.*

Pytanie: jaka jest procedura przy zakładaniu przydomowych oczyszczalni poza aglomeracją i czy właściciel takiej oczyszczalni w momencie, gdy na danym terenie zostanie wykonana kanalizacja, jest zobowiązany do przyłączenia się do kanalizacji.

**Sławomir Drewniany – prezes MZWiK w Kętach:** *Oczyszczalnie są to obiekty budowlane i podlegają restrykcjom prawa budowlanego. Przygotujemy informację do przekazania zainteresowanym osobom. Oczyszczalnie przydomowe mają możliwość powstawania tam, gdzie nie jest planowana budowa kanalizacji. Gdyby jednak po kilku latach kanalizacja w takich miejscach powstała, właściciele przydomowych oczyszczalni, które spełniają wymogi ekologiczne, nie będą mieli obowiązku przyłączenia się do kanalizacji.*

**Radna Maria Karaim:** Pierwsza interpelacja dotyczyła oświetlenia parku. Druga interpelacja dotyczyła uruchomienia au-

tobusów z os. 700-lecia, by starsze osoby mogły dojechać do ośrodków zdrowia, na cmentarz, targowisko i na Stare Miasto.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *musimy myśleć po kolei. W tym momencie bierzemy się kompleksowo za korty, w dalszej części zastanowimy się nad parkiem. Jeżeli chodzi o kursy autobusów, stosowny wniosek jest przygotowany. Sprawa jest analizowana.*

**Radny Andrzej Wiśniowski:** Pierwsza interpelacja pisemna dotyczyła ul. Sobieskiego – w czasie opadów deszczu tworzą się tam zlewiska w obniżeniach terenu oraz w niedrożnych studzienkach i w koleinach. Druga interpelacja pisemna dotyczyła grupy osób uzależnionych, która znajduje się na os. 700-lecia od kilku lat i uciążliwości z tym związanych.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *Na interpelacje pisemne udzielimy pisemnych odpowiedzi.*

Kolejna interpelacja dotyczyła pilnej prośby mieszkańców przycięcia wierzby płaczącej rosnącej wokół bloku nr 1 na os. 700-lecia. Kolejna interpelacja dotyczyła chodnika łączącego os. 700-lecia z os. Gen. Sikorskiego – sprawa zgłaszana od lat – czy odwodnienie chodnika jest ujęte w planie i w jaki sposób. Kolejna interpelacja dotyczyła przebudowy drogi wojewódzkiej na odcinku od Kęt do Bielany – prośba o przedstawienie harmonogramu prac. Kolejna interpelacja dotyczyła krawężników na os. Wyszyńskiego od ul. Żwirki i Wigury do ul. Pogodnej. Część krawężników została wymieniona, natomiast część jest popękana, część rozsypana. Ostatnia interpelacja dotyczyła prośby mieszkańców 700-lecia o wycięcie 4 topoli w rejonie bloku nr 1.

**Krzysztof Jan Klęczar – Burmistrz Gminy Kęty:** *Jeżeli chodzi o pielęgnację i wycinkę drzew, to jeśli są to drzewa, które rosną na gruncie gminy, na gruncie komunalnym, to jako właściciel możemy rozmawiać i jeżeli będzie to zasadne wystąpić do powiatu – powiat będzie opiniował w sprawie usunięcia takich drzew. W przypadku, gdy drzewa rosną na gruntach, które są w zarządzie wspólnot mieszkaniowych, albo spółdzielcze, musi z taką prośbą wystąpić do nas właściciel. Nie ma jednak sytuacji, aby ktokolwiek jednoosobowo podjął decyzję o wycince drzewa, ponieważ drzewo jest też dobrem wspólnym.*



nym i należy słuchać głosu całego zainteresowanego środowiska. Proponuję spotkanie w sprawie sprecyzowania terenu i drzew. Jeśli chodzi o projekt odwodnienia ciężko mi odnieść się w tym momencie, mamy porozumienie ze spółdzielnią mieszkaniową, są prace prowadzone równolegle. Nie jestem w stanie precyzyjnie odpowiedzieć na pytanie. Bardzo proszę o wizytę w Urzędzie Gminy. Co do harmonogramu prac przebudowy drogi wojewódzkiej na odcinku od Kęt do Białan, jest to sprawa dość dynamiczna, na chwilę obecną wiadomo, że od trzech dni trwają prace. Szczegółowy harmonogram niebawem opublikujemy na stronach internetowych gminy. Sprawa krawężników zgłoszona została do Wydziału Infrastruktury Gminnej.

## Podziękowania

*Często narzekamy na ludzką obojętność, na brak altruizmu i empatii, na opieszale i nieprofesjonalne działania służb medycznych i ratunkowych. To, czego dziś doświadczyłam dowodzi, że nic z powyższych nie jest prawdą, bo gdyby tak było, to nie pisałabym tego podziękowania.*

*Na wyrazy wdzięczności zasługują wszystkie osoby uczestniczące dziś w akcji ratunkowej, podczas gdy zapalił się mój samochód. Nie wyobrażam sobie, co mogło się stać, gdyby nie bezinteresowna pomoc ludzi, którzy podjęli ogromne ryzyko, ruszając mi na ratunek.*

*Ogromne podziękowania składam Panu Krzysztofowi z Wydziału Świadczeń Urzędu Gminy Kęty, który starał się mnie uspokoić i otoczył natychmiastową opieką, strażakom, którzy w ułamku sekundy zjawili się na miejscu oraz każdej osobie, która będąc świadkiem zdarzenia ruszyła mi na pomoc, ryzykując własne zdrowie. Nie sposób wymienić Was wszystkich...*

*Proszę Was wszystkich, przyjmijcie moje serdeczne podziękowania. Życzę każdemu, kto znajdzie się w podobnej sytuacji, by miał wokół siebie tylu Aniołów Stróżów, ilu ja miałam dziś.*

Sylwia Hałat

## W hołdzie Bohaterom

**1 września okazji 78. rocznicy wybuchu największego zbrojnego konfliktu w dziejach ludzkości – II Wojny Światowej, w kęckich miejscach pamięci pojawiły się flagi państwowe, znicze i biało-czerwone wianki, symbolizujące uznanie dla wszystkich, którzy w 1939 roku walczyli w obronie Ojczyzny.**

Delegacja kierownictwa Urzędu Gminy Kęty, w skład której weszli Zastępcy Burmistrza Gminy Kęty – Rafał Ficoń oraz Marcin Śliwa, w towarzystwie członków Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych koła Kęty oraz dowództwa i młodzieży z Grupy Operacyjnej Kęty i LO Mundurowego w Kętach, działającego pod skrzydłami Zakładu Doskonalenia Zawodowego, pojawiła się przy Grobie Nieznanego Żołnierza na kęckim Rynku, pod tablicą poświęconą ofiarom obu wojen światowych przy kościele parafialnym św. św. Małgorzaty i Katarzyny, jak również pod obeliskiem płk. Królickiego oraz pomnikiem gen. Sikorskiego. Zgromadzeni złożyli kwiaty i pochylili głowy, oddając hołd wszystkim Bohaterom, którzy polegli w obronie wolności i niezawisłości Polski. Po złożeniu wszystkich okolicznościowych wianek, Prezes kęckiego koła Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych por. Czesław Dokupil serdecznie podziękował władzom gminy za troskę o podtrzymywanie pamięci o Bohaterach sprzed lat i wyraził uznanie dla wszystkich młodych ludzi, którzy towarzyszyli kombatantom w tak ważnym dla nich dniu, dodając, że to właśnie na barkach nowych pokoleń spoczywa ciężar, a zarazem zaszczyt pielęgnowania prawdy historycznej i dbałości o jej zachowanie.



## KĘCZANIN

Wydawca: Dom Kultury w Kętach  
Adres redakcji: 32-650 Kęty,  
ul. Żwirki i Wigury 2A  
tel. 33 844 86 88,  
e-mail: redakcja@domkultury.kety.pl

Redakcja czynna jest codziennie,  
od poniedziałku do piątku  
od godz. 8.00 do 16.00  
Dyżury: środa 11.00 – 12.00,  
czwartek 15.00 – 16.00

Redakcja: Ewelina Sadko (redaktor naczelna),  
Kamilla Frysztacka (dziennikarz),  
Korekta: Barbara Kuźma-Suazo

Skład i opracowanie graficzne numeru:  
Łukasz Gieruszczak

Współpraca: Andrzej Małyś, Urząd Gminy Kęty,  
Szymon Borowczyk

Numer zamknięto 26.09.2017 r.

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie  
w godzinach pracy redakcji  
oraz mailowo - reklamy@info.kety.pl.

Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń.  
Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji  
nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania  
nadesłanych materiałów

Nakład 1100 egz.  
Druk: Grafikon, 34-100 Wadowice,  
Jarosławice 324

Tel. 33 873 46 20, mail: biuro@grafikon.com.pl

**Grafikon**

## Mieszkańcy Kęt z dostępem do nocnej opieki!

Pacjenci w całej Polsce z niecierpliwością czekają na informacje o dalszym funkcjonowaniu nocnej i świątecznej opieki zdrowotnej. Kęczanie mogą spać spokojnie...

Na miesiąc przed wprowadzeniem sieci szpitali okazuje się, że jedynie część punktów opieki całodobowej może zostać utrzymana, a NFZ ogłosił konkurs na te świadczenia. Narodowy Fundusz Zdrowia wypowiedział dotychczasowe umowy z 30 września, a od 1 października opiekę nocną miały prowadzić jedynie placówki, przy których są oddziały ratunkowe. Dyrektor Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Kętach twierdzi, że wciąż nie wiadomo czy uda się utrzymać w Kętach całodobową opiekę i obecnie prowadzi negocjacje z dyrektorem szpitala w Oświęcimiu. Okazuje się jednak, że sprawa jest załatwiona.

- Zgodnie z zarządzeniem prezesa NFZ Małopolski Oddział NFZ w naszym powiecie wskazał dwa obszary zabezpieczenia realizowane przez ZOZ w Oświęcimiu. Jednym z obszarów jest gmina Kęty i ościenne gminy tak więc nocna i świąteczna opieka będzie realizowana na terenie Kęt – informuje Sabina Bigos-Jaworowska, dyrektor szpitala w Oświęcimiu. - Obecnie trwają rozmowy z dyrekcją Gminnego ZOZ w Kętach w sprawie ustalenia zasad realizacji tejże opieki – dodaje.

Zgodnie z ustawą o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowej ze środków publicznych świadczenia nocnej i świątecznej opieki zdrowotnej od 1 października 2017r. będą udzielane przez świadczeniodawców zakwalifikowanych do poziomów systemu podstawowego szpitalnego zabezpieczenia tzw. sieci. Szpital w Oświęcimiu został zakwalifikowany do II poziomu i będzie realizował także nocną i świąteczną opiekę.

## Zakopiański architekt rodem z Kęt

Jednym z bardziej cenionych architektów w Zakopanem w okresie międzywojennym był Franciszek Kotoński. Ten urodzony w Kętach twórca miał duży wpływ na rozwój architektury zakopiańskiej, odznaczającej się bogactwem i stylową różnorodnością. Niestety, postać Franciszka Kotońskiego jest mało znana w Zakopanem, nie mówiąc już o mieście, z którego pochodził.

Franciszek Kotoński przyszedł na świat 23 sierpnia 1887 roku w Kętach w domu o numerze 269, w rodzinie Jana Kante-go Kotońskiego oraz Marii z Gajewskich. Na chrzcie, który odbył się 6 września w kęckim kościele parafialnym, ksiądz proboszcz Maciej Warmuz nadał chłopcu imiona Franciszek Filip. Przyszły architekt miał liczne rodzeństwo. Braćmi Franciszka byli: Juliusz, Jan Kanty, Alojzy, Edmund i Tadeusz. Wśród jego siostr można wymienić: Józefę, Marię, Antoninę i Walentynę.

W rodzinnym mieście Kotoński spędził około 13 lat, tutaj uczęszczał do szkoły powszechnej. W 1900 roku rodzina Franciszka opuściła Kęty i przeniosła się do Zakopanego. Po ukończeniu Szkoły Przemysłowej w Krakowie, Franciszek Kotoński studiował architekturę na Politechnice Lwowskiej. Studiując we Lwowie, poznał przyszłą żonę Stanisławę Weklicz, córkę Radcy Skarbowego (z Kołomyi). Ślub miał miejsce w Krakowie 20 kwietnia 1912 roku. Małżonkowie zamieszkali w Krakowie przy ul. Grottgera. W dwa lata po ślubie Franciszkowi i Stanisławie urodził się jedyny syn Romuald.

W 1914 roku absolwent Politechniki Lwowskiej powrócił do Zakopanego i tymczasowo zamieszkał w domu swoich rodziców, mieszczącym się przy ul. Nowotarskiej 4. Niedługo pracował tam jako nauczyciel w Szkole Zawodowej Przemysłu Drzewnego. Kiedy latem 1914 roku wybuchła I wojna światowa, Kotoński początkowo został powołany do armii austriackiej. Następnie zaciągnął się do I Brygady

Legionów Polskich Józefa Piłsudskiego. W Legionach służyli także trzej jego bracia – Jan Kanty, Alojzy oraz Edmund.

Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości w 1918 roku, weteran wojenny powrócił do Zakopanego. Franciszek Kotoński otworzył tam własną pracownię projektową i przedsiębiorstwo budowlane. W okresie międzywojennym w Zakopanem powstało wiele domów zaprojektowanych przez pochodzącego z Kęt architekta. Były to zazwyczaj pensjonaty. Niektóre z nich zamieniano na budynki użyteczności publicznej.

Do największej inwestycji Kotońskiego należały prace nad budową hotelu „Imperial”. Obiekt budowano przez ponad pięć lat. Prace budowlane zakończyły się w 1930 roku. Przed II wojną światową ten murowany budynek, liczący 40 pokoi, służył jako dom wypoczynkowy Stowarzyszenia Urzędników Państwowych. W biurze projektowym Kotońskiego opracowano plany murowanej, dwupiętrowej oficyny Franciszka Bachledy Curusia, mieszczącej się obecnie przy ul. Krupówki 25a. W okresie międzywojennym znajdowała się tam siedziba Policji Państwowej. Na liście projektów Kotońskiego znalazły się także znane zakopiańskie pensjonaty: „Wersal” Adama Bachledy Curusia (przy ul. Kościuszki) „Oaza” Józefa Bachledy Curusia (przy ul. Grunwaldzkiej) oraz „Dworek” (przy ul. Chramcówki). Były to budynki wielokondygnacyjne z mieszkalnym poddaszem. Należały do modelo-



**Franciszek Kotoński**

wych przykładów podhalańskiej architektury regionalnej.

Oprócz budowy nowych obiektów, Kotoński zajmował się również przebudową i modernizacją istniejących już domów. Wśród najważniejszych inwestycji architekta wykonanych pod koniec lat 20. XX w. znalazła się rozbudowa „Hotelu Europejskiego”, znajdującego się przy ul. Kościuszki. Z kolei w połowie lat 30. Kotoński przystąpił do przebudowy budynku Sądu Grodzkiego przy ul. Nowotarskiej.

Franciszek Kotoński budował domy głównie w Zakopanem. Zachowały się także jego projekty z innych miejscowości Podhala, między innymi z Bukowiny Tatrzańskiej, Murzasichla oraz Nowego Targu.

Oprócz aktywności zawodowej Kotoński udzielał się społecznie. W okresie międzywojennym pełnił funkcję zastępcy prezesa zakopiańskiego oddziału „Sokoła”.

**Hotel „Imperial” w Zakopanem na Bystrem wybudowany według projektu Franciszka Kotońskiego**



**Franciszek Kotoński z żoną Stanisławą**





We wrześniu 1939 roku, zaraz po wkroczeniu Niemców do Zakopanego, Franciszek Kotoński został aresztowany. Wpływ na aresztowanie miała zapewne jego przynależność przed wojną do zakopiańskiego „Sokoła”. Przez dwa miesiące architekt był przetrzymywany jako zakładnik w Hotelu „Palace”. W tym budynku, położonym się przy ul. Chałubińskiego podczas okupacji mieściła się siedziba Gestapo oraz więzienie.

27 grudnia 1939 roku Niemcy dokonali egzekucji 9 polskich zakładników. Więźniowie zostali rozstrzelani w Suchej Dolinie Wielkiej (u wylotu Doliny Chochołowskiej). Wśród zamordowanych znalazł się także 52-letni Franciszek Kotoński. W październiku 1949 roku ekshumowano ciało architekta i przeniesiono je z miejsca kaźni na cmentarz w Chochołowie.

W jednym z numerów „Rocznika Podhalańskiego” (nr 23, tom 8: 2002 r.) ukazał się artykuł, w którym Zbigniew Moździerz przedstawił biografię i działalność Franciszka Kotońskiego. Autor, będący pracownikiem naukowym Muzeum Tatrzańskiego w Zakopanem, tak podsumował twórczość tworzącego na Podhalu architekta:

*Franciszek Kotoński był architektem wszechstronnym. W jego twórczości można odnaleźć wszystkie nurty współczesnej architektury polskiej (styl dworkowy, klasycyzm akademicki, Art Deco, funkcjonalizm oraz podhalańskiej architektury regionalnej (styl zakopiański drugi). Można zadać pytanie, czemu ten ostatni kierunek nie zdominował poszukiwań architekta? Trzeba jednak sobie uświadomić, że twórca rzadko może decydować o stylistyce projektowanej budowli. Najczęściej jest ona zasugerowana lub narzucona przez inwestora i przepisy miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.*

Andrzej Małysa

### Bibliografia

Archiwum Parafii pw. św. św. Małgorzaty i Katarzyny w Kętach, Liber natorum, t. XIII (1883 - 1904)

Moździerz Zbigniew, *Franciszek Kotoński – zakopiański architekt i budowniczy*, „Rocznik Podhalański”, nr 23, tom 8: 2002.

Wszystkie zdjęcia pochodzą z publikacji Zbigniewa Moździerza, *Franciszek Kotoński – zakopiański architekt i budowniczy*, „Rocznik Podhalański”, nr 23, tom 8: 2002.

## Udany wernisaż jubileuszowej wystawy

**Niezwykłe muzealia i świetna zabawa. To wszystko można było znaleźć w Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach podczas otwarcia wystawy „Kęty 740. Historyczne fundamenty miasta”. Wystawę można oglądać do 3 listopada.**



Wydarzenie jest kolejną odsłoną obchodzonego w tym roku jubileuszu 740-lecia miasta. Zwiedzający mogą tutaj dowiedzieć się sporo o początkach miasta, jego procesie lokacyjnym i rozwoju we wczesnych etapach, zwracając szczególną uwagę na dwa dokumenty, sprowadzone specjalnie z tej okazji. Pierwszy, udostępniony przez Zakład Narodowy im. Ossolińskich we Wrocławiu, to jedyny zachowany do dziś oryginalny dokument lokacyjny (z 1391 roku), w którym książę Jan III oświęcimski nadał Kętom prawa magdeburskie! Drugi – pergamin wydany przez kęcki magistrat w 1697 r. - został pozyskany z Archiwum Narodowego w Krakowie.

Druga część wystawy poświęcona jest kęckiej władzy, głównie po 1867 r. – to z okazji przypadającej teraz 150. rocznicy zaprowadzenia na naszych terenach tzw. autonomii galicyjskiej, przywracającej samorząd terytorialny. Pośród licznych pamiątek zgromadzonych na wystawie ustawiono interaktywne stanowiska. Na jednym z nich goście muszą zmierzyć z magnesami i herbem Kęt, na drugim z mapą. Jest też stoł, na którym trzeba ustawić kamienice w odpowiednich pierzejach Rynku oraz kostki informacyjne.

Na wernisaż przybyło ponad czterdziestu gości, w tym m.in. burmistrz Gminy Kęty Krzysztof Jan Kłęczar i przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach Marek Nycz. Warto wspomnieć, że wystawie towarzyszy publikacja „Kęty 740”, w której znajdują się m.in. informacje o burmistrzach z okresu 1867-1939 i mapa – swoisty przewodnik po ważnych miejscach XIX-wiecznych Kęt.

### KALENDARIUM HISTORYCZNE – PAŹDZIERNIK

**3 października 1786 roku** – miało miejsce trzęsienie ziemi w Kętach. Wydarzeniu temu towarzyszyły niespotykane anomalie pogodowe.

**4 października 1714 roku** – konsekracja kościoła ojców reformatów w Kętach. Wydarzenie to opisał ojciec Maurycy Wilczyński w monografii kęckiego klasztoru: Najprzewielebniejszy ks. Kazimierz Łubieński Biskup krakowski, konsekrował ten kościół OO. Reformatów w Kętach, na cześć Niepokalanie Poczętej Najświętszej Maryi Panny – w mensach umieścił Relikwie ŚŚ. Męczenników Maksyma, Symplicego, Liberata i św. Jana Kantego Wyznawcy.

**11 października 1851 roku** – wizyta w Kętach Franciszka Józefa I. Cesarz Austrii przybył do miasta wraz ze swoim orszakiem. Władca został w Kętach entuzjastycznie powitany przez władze miejskie oraz tłumy mieszkańców.

**17 października 1851 roku** – uroczyste odsłonięcie pomnika św. Jana Kantego na kęckim rynku. Statua patrona Uniwersytetu Jagiellońskiego i środowisk akademickich została wykonana przez krakowskiego artystę Edwarda Stehlika. Przy okazji odsłonięcia pomnika odprawiono uroczystą mszę św., którą koncelebrował biskup tarnowski Józef Alojzy Pukalski.

**26 października 1913 roku** – w wieku 80 lat zmarła w Krakowie Matka Celina Borzęcka, założycielka Zgromadzenia Sióstr Zmartwychwstania Pańskiego. Dzięki jej staraniom jesienią 1891 roku w Kętach powstał pierwszy na ziemiach polskich dom zakonny zmartwychwstanek. W październiku 2007 r. papież Benedykt XVI ogłosił Celinę Borzęcką błogosławioną Kościoła katolickiego.

## Pytania bez odpowiedzi czyli kęckie graale

Jedni szukają El Dorado i złotego pociągu, drudzy „Portretu Młodzieńca” Rafaela Santi i „Koncertu” Vermeera. Ci pierwsi mierzą się z legendą, drudzy – z przewrotną i okrutną historią. A ta pokazuje, że każdy ma swoje święte graale. Podążają za nimi archeolodzy, muzealnicy, koneserzy sztuki i amatorzy-hobbyści, chcąc okryć się sławą i bogactwem.



Oczywiście Kęty też takie graale posiadają. O niektórych z nich wiemy od dawna – choćby o dokumencie z 1277 r., w którym książę opolski Władysław potwierdza sprzedaż kęckiego wójtostwa Arnoldowi i jego braciom. Nie zachował się on w oryginale, znamy go z XVI-wiecznych transumptów, a kopia została wpisana do ksiąg Metryki Koronnej. Sam rok 1277, który uznaje się za początek Kęt jako miasta, jest datą mocno umowną. Bo to tylko dokument, który mówi o sprzedaży wójtostwa. Przywileje dla Kęt zostały nadane wcześniej, prawdopodobnie w latach 60. XIII wieku. Ale kiedy dokładnie osadzie znad Soły przyznano prawa miejskie? I czy istnieje dokument to opisujący? – Nie wiemy.

Podobnie sprawa wygląda z portretami kęckich burmistrzów, o czym niedawno wspominaliśmy na naszym muzealnym blogu. W zbiorach muzeum znajduje się jedynie obraz przedstawiający burmistrza Antoniego Hałatka, ale każdy władarz miał taki zamawiany. Pozostałe przepadły w czasie okupacji, ale wciąż trafiamy na nowe tropy. Ostatnio – niemal przypadkowo – natknęliśmy się na ich ślady przy okazji organizowanej wystawy „Kęty 740. Historyczne fundamenty miasta”. Wzięliśmy do rąk fotografię (MK/H/1644 – dołączona do tekstu) wykonaną na

przełomie lat 20. i 30. XX wieku, której autorem jest Ryszard Jastrzębski z Komorowic, przedstawiającą najważniejsze osoby w mieście. W bujnie udekorowanej sali magistratu – wśród palm, świerków i zwisających anielskich włosów – do zdjęcia pozują m.in. burmistrz Edward Zajączek, radni Rady Miejskiej, komendant Niweliński. Burmistrz Zajączek za plecami ma herb Kęt i ściankę, na górze której światło żarówek wyświetla napis „Wiwat” z datą 18 marca. Sugeruje nam to huczny hołd złożony – obdarzonemu szczególnym kultem w Kętach – marszałkowi Józefowi Piłsudskiemu, w dniu jego imienin. Zawsze tak patrzyliśmy na to zdjęcie, przez pryzmat pierwszoplanowych postaci i okazji, z jakiej fotografia została wykonana. I jak to często bywa, nie zwróciliśmy uwagi na równie interesujące tło.

Na ścianie widać dwa portrety – owe zaginione graale. Kogo z nich przedstawiają? Pierwszy, w głębi, Karola Dworzkańskiego? A może Franciszka Zajączka, ojca pozującego na zdjęciu Edwarda? A drugi? Antoniego Biera? A może jeszcze kogoś innego? – Nie wiemy, brakuje punktu odniesienia, a wpływ na wszystko ma dodatkowo jakość samego zdjęcia.

Jeszcze większe zainteresowanie kęckich muzealników wzbudziły powieszane na ścianach stare dokumenty. Najlepiej wi-

### Portrety burmistrzów

### 1,2 - Stare dokumenty

doczny, ukryty za radnym Sewerynem, to jeden z dokumentów pergaminowych, prawdopodobnie wydany przez burmistrza i radę Kęt w XVII wieku. Który z nich? Tu znów stawiamy pytanki. Udało się za to odczytać inny dokument, wiszący nad głowami radnych, na wysokości wspomnianych portretów. To też dokument pergaminowy, z 25 września 1697 r., w którym burmistrz i rada zatwierdzają statut cechu piekarzy. Kiedyś należał do Kęt, dziś znajduje się w Archiwum Narodowym w Krakowie, a do 3 listopada można podziwiać go na wystawie „Kęty 740...”.

Z jednej fotografii udało się tak wiele odczytać. Ile takich dzieł / dokumentów / eksponatów jest? Wśród tych cennych wymienia się listy Ambrożego Grabowskiego z 1868 r., księgi uchwał rady miejskiej po 1892 r... O ilu jeszcze nie wiemy? A ile z nich uda się odzyskać? Wiele pytań pozostaje bez odpowiedzi. Nadzieję przynoszą podobne przypadki. W 2012 roku w Monachium stała się rzecz niezwykła. W domu Corneliusa Gurlitta znaleziono ponad 1500 zrabowanych w czasie wojny przez nazistów obrazów, głównie klasycznych modernistów. Może i u nas ktoś kiedyś dokona podobnego odkrycia...

Łukasz Gieruszczak, Muzeum w Kętach

Tekst powstał w oparciu o zamieszczony na blogu Muzeum w Kętach artykuł „Jedna fotografia, wiele historii”



## Piłka nożna – seniorzy

**Oświęcimska klasa A: 3kolejka:** TS Hejnał Kęty – Strumień Polanka Wielka 2:1, LKS Piotrowice – Zgoda Malec 2:2, Orzeł Witkowie – Soła Łęki 6:2, LKS Bulowice – Przeciszovia Przeciszów 1:2; **4k:** Soła Łęki – Solavia Grojec 3:0, Zgoda Malec – LKS Rajsko 1:2, LKS Bobrek – LKS Bulowice 4:2, Strumień Polanka Wielka – Orzeł Witkowie 3:1, Hejnał Kęty – pauza; **5k:** Skawa Podolsze – Soła Łęki 0:4, TS Hejnał Kęty – Zgoda Malec 5:1, LKS Bulowice – Górnik Brzeszcze 1:6, Orzeł Witkowie – pauza; **6k:** LKS Bulowice – LKS Piotrowice 2:1, Soła Łęki – Górnik Brzeszcze 2:3, TS Hejnał Kęty – Przeciszovia Przeciszów 9:0, Zgoda Malec – Orzeł Witkowie 5:2. **Klasyfikacja:** 2. TS Hejnał Kęty, 5. Orzeł Witkowie, 6. Zgoda Malec, 9. Soła Łęki, 10. LKS Bulowice.

**Chrzanowska liga okręgowa:** Niwa NW – Dąb Paszkówka 6:1; Brzezina Osiek – Niwa 1:1; Niwa – Victoria 1918 Jaworzno 3:1; Zatorzanka Zator – Niwa 3:3, Niwa – Naroże Juszczyń 8:0. **Klasyfikacja:** 3. Niwa Nowa Wieś.

## Piłka nożna – juniorzy

13 września **zainaugurowano rozgrywki Kęckiej Ligi Młodzików**. W sezonie 2017/18 siedem zespołów powalczy o tytuł najlepszej drużyny. Zachęcamy do kibicowania. Wyniki 1 kolejki: LKS Orzeł Witkowie – LKS Bulowice 5:0, ŁKS Soła Łęki – LKS Niwa Nowa Wieś 17:0, TS Hejnał Kęty – LKS Zgoda Malec 2:10, SP Football Project – pauza.

W minionym miesiącu rozpoczęto nowy sezon w lokalnych ligach. Oto rezultaty (wg stanu na 22 września): 8. Bulowice Bulowice (chrzanowska liga A1 Junior); 5. Zgoda Malec (oświęcimska III liga okręgowa A1 Junior); 2. TS Hejnał Kęty, 5. Orzeł Witkowie, 8. Niwa Nowa Wieś (oświęcimska liga C1 Trampkarz); 5. TS Hejnał Kęty (oświęcimska liga D1 Młodzików).

## Leckoatletyka

27 sierpnia na stadionie miejskim w Chorzowie odbył się **Puchar Haliny Richter-Góreckiej**, podczas którego Katarzyna Kos uzyskała dwa rekordy życiowe (r.ż.) oraz srebro w skoku w dal (5,07m), a Gabriela Wójcik prym wiodła w swojej serii biegu na 300m (45,87s).

2 września na stadionie AWF w Krakowie odbył się **miting „I Ty możesz zostać Mistrzem”**. Wystąpiło 14 zawodników Tempa Kęty. Julia Żyła poprawiła r.ż. w rzucie oszczepem o 7 m, zdobywając srebro (27,70m), Zuzanna Tuchowska dwukrotnie poprawiła r.ż. w skoku wzwyż (145cm), co zapewniło jej zwycięstwo. Życiówki poprawili również: Dorota Doroszko, Katarzyna Kos – bieg na 100m (13,8s), Łukasz Puchała – bieg na 100m (12,7s), Wiktoria Kasperk – bieg na 300m (47,4s), Krzysztof Madeja – bieg na 1000m (3:00,7s).

10 września na stadionie CWKS Resovii Rzeszów **Wiktoria Sachmerda** trzykrotnie poprawiła swój rekord życiowy w skoku wzwyż (155cm) podczas **Międzywojewódzkiej Mistrzostw Młodzików**, zdobywając złoto i awansując do Mistrzostw Polski Młodzików. J. Żyła uzyskała piątą lokatę w rzucie oszczepem (24,58m), a K. Madeja – szóstą w biegu na 2000m (6:48,33s). Ł. Pu-



chała, mimo niekorzystnych warunków, poprawił r.ż. w biegu na 100m (12,61s), natomiast na dystansie 300m uzyskał IV klasę sportową według norm PZLA (39,8s). W. Kasperk w biegu na 300m zanotowała V klasę sportową (47,47s). Tego samego dnia w Rzeszowie rozegrano również konkurencje mityngowe, także dla innych roczników, gdzie Z. Tuchowska wyrównała swój r.ż. w skoku wzwyż (145cm), K. Kos uzyskała 5,01m w skoku w dal, Alicja Kotyńska poprawiła r.ż. w rzucie oszczepem (26,87m), zdobywając tym samym złoto.



17 września na terenie krakowskiego stadionu AWF odbyły się **Mistrzostwa Województwa Małopolskiego Dzieci Młodszych, Starszych i Młodzików w LA**, z którym zawodnicy Tempa przywieźli 11 krążków. Złote medale zdobyli Z. Tuchowska w skoku w dal (4,62m) oraz w skoku wzwyż (140cm), a także Igor Pudełko – w biegu na 500m (1:43,04s). Srebra wywalczyli: W. Sachmerda w skoku wzwyż (150cm), Karolina Waluś, Martyna Kaczmarczyk, Z. Tuchowska, Julia Michałowska w sztafecie szwedzkiej (2:47,76s); J. Żyła, W. Sachmerda, W. Kasperk, G. Wójcik w sztafecie 4x100m (56,95s); a także K. Madej w biegu na 2000m (6:50,16s). Brąz zdobyli – Eryk Dwornik w skoku wzwyż dzieci starszych (135cm) oraz biegu na 600m (2:01,25s), J. Żyła w rzucie oszczepem młodziczek (25,97m), J. Michałowska w rzucie piłeczką palantową dzieci (28m). Zawodników trenował Tomasz Sysak.

19 września na stadionie sportowym SP nr 2 w Kętach odbyły się **zawody LA z okazji jubileuszu 35-lecia MKS Tempo Kęty**. W zmaganiach udział wzięło około stu dzieci. Najlepsi. **Roczniki 2006-07:** 60m – dziewczęta: J. Michałowska, A. Pszczółka, O. Błaszczak, chłopcy: K. Haczek, B. Kuźma, J. Dudek; 500m – dziewczęta: M. Bury, A. Sadlik, M. Gładzka, chłopcy: I. Pudełko, J. Kotusiewicz, K. Talik; **skok w dal – dziewczęta:** S. Mydlarz, O. Błaszczak, N. Tuchowska, chłopcy: K. Haczek, J. Dudek, K. Talik; **rzut piłeczką palantową – dziewczęta:** J. Michałowska, A. Pszczółka, O. Ligeza, chłopcy: B. Kuźma, K. Drabek, J. Chromy. **Roczniki 2004-05:** 60m – dziewczęta: K. Hulbój, J. Augustyńska, J. Czerwińska, chłopcy: G. Niedziela, P. Wykrent, E. Dwornik; 300m – dziewczęta: K. Waluś, O. Waluś, K. Grygierczyk, chłopcy: A. Drewniany, A. Kołek, M. Bryzek; 1000m chłopcy: I. Skowron; **skok w dal – dziewczęta:** Z. Tuchowska, K. Hulbój, M. Kasprzycka, chłopcy: G. Niedziela, E. Dwornik, P. Furch; **pchnięcie kulą – dziewczęta:** K. Waluś, Z. Tuchoowska, M. Kasprzycka, chłopcy: G. Kacper, A. Drewniany, W. Miczołek.

## Podnoszenie ciężarów

9 września w Piekarach Śląskich zawodnicy KPC Hejnał Kęty zwyciężyli w trzeciej, a zarazem ostatniej w tym sezonie, rundzie **Drużynowych Mistrzostw Polski Mężczyzn w podnoszeniu**

**ciężarów.** Drugie miejsce przypadło GKS Andaluza Transbed Piekary Śląskie (1377,5pkt), a trzecie – WKS Śląsk Wrocław (1366,6pkt). Wyniki naszych sztangistów: Marcin Szetyński – 230(100+130) kg – 285,5pkt, Mirosław Dobosz 214 (95+119) kg – 285,0 pkt, Ireneusz Dobosz – 200 (89+111) kg – 279,4pkt, Robert Adamus 215 (95+120) kg – 275,8pkt, Kamil Ziaja – 211(93+118) kg – 271,2pkt. Łącznie – 1396,9pkt. Ostatecznie zawodnicy z KPC zajęli 9. miejsce na 12 startujących drużyn w II lidze.



## Siatkówka

16 września w hali OSiR w Kętach rozegrano Turniej Rodzinny i Mikstów, zorganizowany przez UMKS Kęczanin Kęty przy wsparciu Tauron Polska. Impreza każdorazowo cieszy się ogromnym zainteresowaniem. Poza zawodnikami z Kęt i okolic, w zawodach wzięły udział pary z Będzina, Bielska-Białej, Jastrzębia oraz przedstawiciele firmy Tauron. W Turnieju Rodzinnym wystąpiły 34 zespoły, a najlepszymi okazali się: 1. M. i K. Gutt, 2. J. i M. Pająk, 3. A. i M. Brzenk. W Turnieju Mikst 16 zagrały 22 teamy, najlepsi to: 1. A. Adamus, J. Drabiński, 2. A. Piwowarska, M. Pająk, 3. W. Czarnik, K. Własiński. W Turnieju Mikst Open zmierzyły się 23 drużyny, triumfowali: 1. M. Olearczyk, K. Palkij, 2. M. Zinczak, W. Gruszka, 3. M. Szlachta, J. Wierciński.

## Strzelectwo

26 sierpnia na strzelnicy „na górze” w Kętach odbył się XXXIX Turniej Strzelecki jednostek OSP Gminy Kęty, zorganizowany przez Zarząd Oddziału Gminnego ZOSP RP w Kętach. W tym roku druhowie strzelali z karabinków pneumatycznych z pozycji leżącej, klęczącej, stojącej, a także oddawali rzut granatem. Klasyfikacja generalna: *MDP 16-18 lat*: 1. OSP Bielany, 2. OSP Kęty, 3. OSP Malec; *seniorzy*: 1. OSP Kęty Podlesie, 2. OSP Witkowice, 3. OSP Bielany. Najlepszymi strzelcami byli Michał Pułka (MDP OSP Nowa Wieś) oraz Rafał Mendyk (OSP Witkowice).

## Kolarstwo

30-31 sierpnia w **Międzywojewódzkich Mistrzostwach Młodzików na szosie w Nowej Sarzynie** Dawid Lenart był pierwszy, Damian Żmuda – szósty, a Ignacy Chmielewski siódmy. Natomiast w konkurencji dwójek D. Lenart i D. Żmuda zdobyli złoto, a I. Chmielewski i Benedykt Długosz – czwarte miejsce.

3 września **Dawid Lenart** (UKS Sokół Kęty) zwyciężył w kat. młodzików w **Mistrzostwach Młodzików w kolarstwie górskim w Rabce Zdrój**.



**Marta Lach** zdobyła srebro w kat. kobiet elite, podczas Górskich Szosowych Mistrzostw Polski w Wysowej Zdrój, a także 8. miejsce w Mistrzostwach Europy w Herning (Dania) w kolarstwie szosowym.

**Magdalena Zielińska** była druga w Pucharze Szlaku Solnego MTB w Rabce, czwarta (U23) podczas Mistrzostw Polski w Wałbrzychu (9 września), a także druga (U23) i trzecia (kobieta kobiet) w zawodów Pucharu Polski MTB XCO 2017 w Boguszowie Gorce (18 września).

## ZAPROSZENIA

**Klub Podnoszenia Ciężarów „Hejnał” Kęty zaprasza zainteresowanych z roczników 1999-2004 na treningi.** Chcesz trenować siłę, technikę, ruchomość, stabilność i sylwetkę? Zapraszamy w poniedziałki, środy, piątki w godz. 17:00-19:30 do salę sportowej na stadionie Hejnał (ul. Młodzieży Polskiej 1). Kontakt: Facebook KPC Hejnał Kęty, tel. 502 179 737.

KLUB PODNOSZENIA CIĘŻARÓW "HEJNAŁ" KĘTY OGŁASZA




# NABÓR

ZAPRASZAMY NA TRENINGI  
ROZNIKI 04', 03', 02', 01', 00', 99'

## TRENING

### PODNOSENIA CIĘŻARÓW

SIŁA / TECHNIKA / RUCHOMOŚĆ / STABILNOŚĆ / SYLWETKA



**PON/ŚR/PT**  
**17:00-19:30**

SALA SPORTOWA NA STADIONIE HEJNAŁ  
OBOK HOTELU "RELAX" KĘTY UL. MŁODZIEŻY POLSKIEJ 1

KONTAKT:  kpc.hejnał / 502 179 737



# ZOSTAŃ LEGENDĄ!

Rusza nabór do drużyny piłki ręcznej dziewcząt **KS Team Kęty**. Jeśli jesteś z rocznika 2004-2005 to zgłoś się do nas już dziś!



Zgłoszenia poprzez facebook **KS Team Kęty** lub pod numerem telefonu **519-050-102**.

Spełnimy Twoje marzenia! Dołącz do nas już dziś.

**KS Team Kęty ogłasza nabór do swojej drużyny.** Jeśli urodziłaś się w latach 2004-05, interesuje Cię piłka ręczna, szukasz wspaniałej zabawy i rozwoju osobistego, dołącz do nas! Zapisy przez FB KS Team Kęty lub pod numerem telefonu 519 050 102.

**23 września w hali OSiR w Kętach UMKS Kęczanin Kęty** pewnie pokonał KKS Kozienice 3:1 (24:26, 25:19, 25:17, 25:16) w I rundzie Pucharu Polski w siatkówce mężczyzn. Tym samym 18 października kęczanie podejmą u siebie SMS PZPS II Spała. Skład Kęczanina: Arkadiusz Błasiak, Krzysztof Ferek, Rafał Pochłopiń, Wojciech Gruszka, Daniel Żuchowski, Kamil Krupa, Patryk Walocho (l), Piotr Fenoszyn, Konrad Palkij, Piotr Drożdżik, Kordian Szpyrka, Mateusz Gutt (l).

13 września zainaugurowano rozgrywki Kęckiej Ligi Młodzików. W sezonie 2017/18 siedem zespołów powalczy o tytuł najlepszej drużyny. Zachęcamy do kibicowania. Wyniki 1 kolejki: LKS Orzeł Witkowice – LKS Bulowice 5:0, ŁKS Soła Łęki – LKS Niwa Nowa Wieś 17:0, TS Hejnał Kęty – LKS Zgoda Malec 2:10, SP Football Project – pauza.

W minionym miesiącu rozpoczęto nowy sezon w lokalnych ligach. Oto rezultaty (wg stanu na 22 września): 8. Bulowice Bulowice (chrzanowska liga A1 Junior); 1. Orzeł Witkowice, 4. Soła Łęki, 7. Niwa Nowa Wieś (oświęcimska II liga okręgowa A1); 5. Zgoda Malec (oświęcimska III liga okręgowa A1 Junior); 2. TS Hejnał Kęty, 5. Orzeł Witkowice, 8. Niwa Nowa Wieś (oświęcimska liga C1 Trampkarz); 5. TS Hejnał Kęty (oświęcimska liga D1 Młodzików).

## Nowości na basenie

We wrześniu korzystający z kęckiej pływalni zastali wiele nowości. W holu wejściowym pojawiła się tablica powitalna, na

klatce schodowej wyremontowano tynki oraz zawieszono tablice kierunkowe, odrestaurowano salę obsługi na pierwszym piętrze, wygradzono klatkę schodową, zamontowano klimatyzator z funkcją grzania, przebudowano brodziki do dezynfekcji stóp, w hali basenowej zamontowano bardziej czytelne tablice ostrzegawczo-informacyjne, a na zjeżdżalni – system Start/Stop. Ponadto dokonano wielu unowocześnień w sferze technicznej. Dzięki inwestycjom na terenie obiektu podniesiono komfort oraz bezpieczeństwo, zapobieżono przeciągom w szatniach, poprawiono higienę i zapewniono optymalną temperaturę. Łączne koszty inwestycji wyniosły ponad 25 tys. zł, a sfinansowano je z dotacji celowej Urzędu Gminy Kęty oraz środków własnych Ośrodka, pochodzących m.in. ze sprzedaży biletów.

OSiR przygotował ponadto ciekawe propozycje na nowy sezon: wolne tory w godzinach przedpołudniowych, cztery szkoły pływania, dwa pływakie kluby sportowe, zajęcia aquaerobic, aquajump, treningi personalne, suche sauny, jacuzzi, grotę solną, brodzik, zjeżdżalnię, tenis stołowy, kawiarnia z widokiem na basen oraz automaty vendingowe.





# JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI

22.10.2017

od godz. 13.00

Rynek Kęty

kiermasze rękodzieła  
i produktów lokalnych

prezentacje zespołów  
z Węgier i Ukrainy

występy artystyczne

ORGANIZATOR:



PATRONI:



PARTNER:



PATRON HONOROWY:

